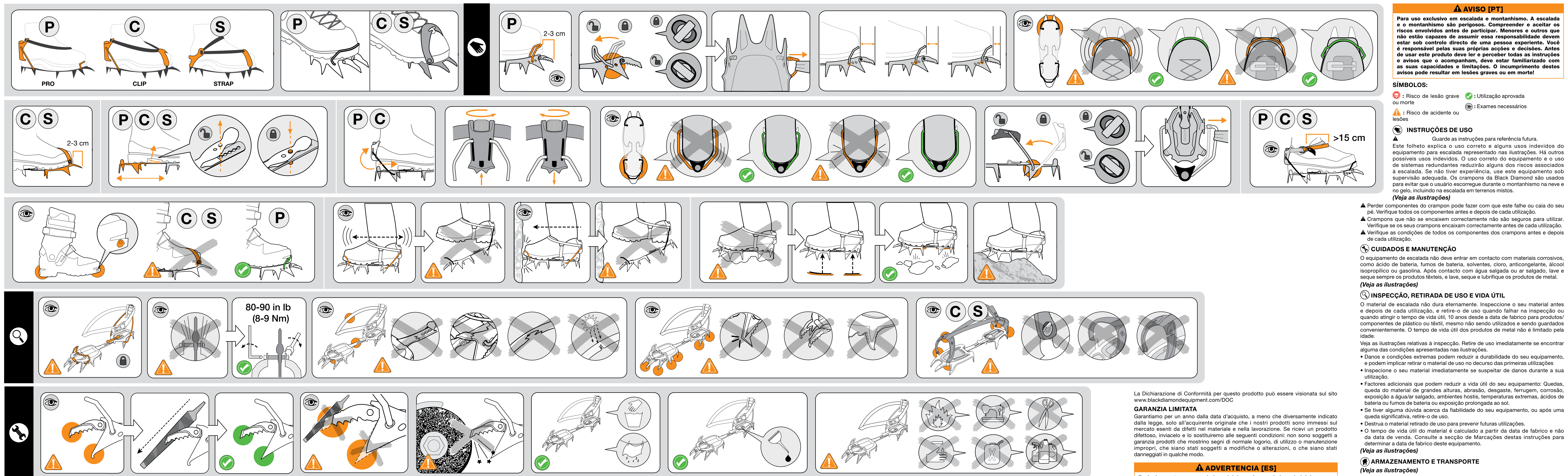
CRAMPONS
STEIGEISEN

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

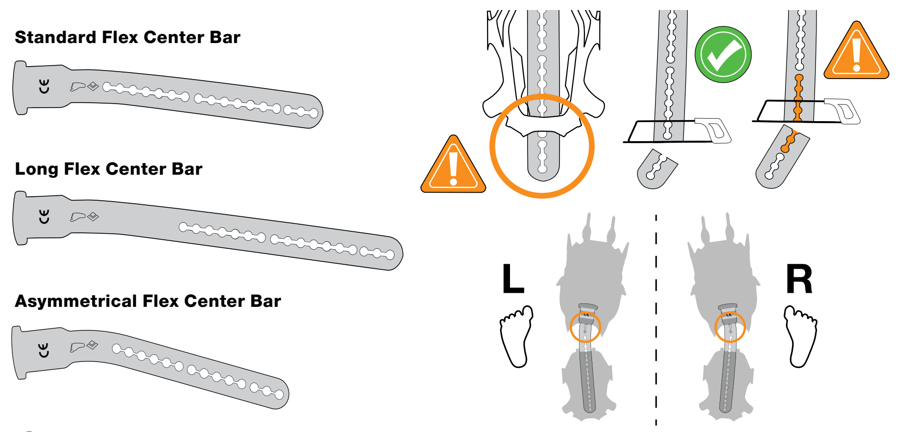
Europe: Black Diamond Equipment AG
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

www.BlackDiamondEquipment.com

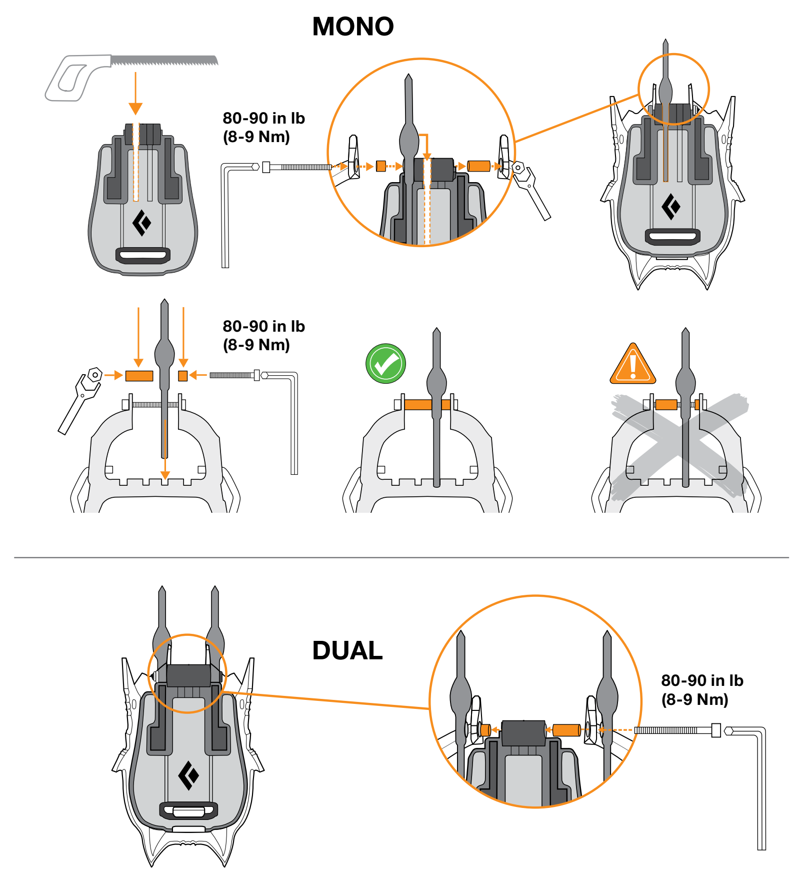
© Black Diamond Equipment, Ltd. 2020 MM5811_U



CENTER BARS



CYBORG FRONTPOINT OPTIONS



RECOMMENDED USAGE

CRAMPON	SNOW/ GLACIER TRAVEL	MODERATE TECHNICAL	EXTREME TECHNICAL
Stinger	★	★★	★★★
Cyborg	★	★★	★★★
Snaggle-tooth	★★	★★★	★★
Sabretooth	★★	★★★	★★
Serac	★★★	★★	★
Contact	★★★	★	
Neve	★★★	★	

P PRO MODELS

HEEL/TOE BAIL COMPATIBILITY All heel and toe bails are compatible with all Pro models

Narrow Toe Bail (BD4006780000ALL1) Regular Toe Bail (BD4006770000ALL1)	72 mm Regular Heel Bail (BD40068100LTALL1) (BD40068100RTALL1)		ISO 9523 ISO 5355
Wide Toe Bail (BD4006760000ALL1)	80 mm Wide Heel Bail (BD40068200LTALL1) (BD40068200RTALL1)		ISO 9523 ISO 5355

BOOT COMPATABILITY

ATTACHMENT SYTEM	HEEL WELT	TOE WELT
P PRO	◉	◉
C CLIP	◉	
S STRAP		

◉ = NECESSARY FOR CRAMPON COMPATIBILITY

⚠ WARNING [EN]

For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

KEY:

: Risk of serious injury or death
: Approved use
: Risk of accident or injury
: Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE

▲ Keep instructions for future reference.

This pamphlet explains correct use and some common misuses for the climbing equipment depicted in the illustrations. Other possible misuses exist. Correct equipment use and the use of redundant systems will reduce some of the risks associated with climbing. If you lack experience, use this equipment under proper supervision. Black Diamond Crampons are used to prevent the user from slipping when mountaineering on snow and ice including climbing mixed terrain.

(See accompanying illustrations)

▲ Loose crampon components can cause the crampon to fail or fall off your foot. Check all components before and after each use.

▲ Crampons that do not fit properly are unsafe to use. Check that your crampons fit properly before every use.

▲ Check the condition of all crampon components before and after each use.

CARE AND MAINTENANCE

Climbing gear must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline. After contact with saltwater or salt air, always rinse and dry textile products, and rinse, dry and lubricate metal products.

(See accompanying illustrations)

INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN

Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan, 10 years after the date of manufacture for plastic or textile products/components, even if unused and properly stored. The lifespan of metal gear is not limited by age.

See the accompanying inspection illustrations. Retire immediately if any of the illustrated conditions are found.

- Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life, and could conceivably require retiring the gear during its first use.
- Inspect your gear immediately whenever you suspect damage during use.
- Additional factors that may shorten your equipment's useful life: Falls, gear dropped from height, abrasion, wear, rust, corrosion, exposure to salt water/air, harsh environments, extreme temperatures, battery acid or battery fumes, or prolonged exposure to sunlight.
- If you have any doubts about the dependability of your gear, or after a serious fall, retire it.
- Destroy retired gear to prevent future use.
- The lifespan of gear is measured from the date of manufacture, not the date of sale. Refer to the Markings section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment.

(See accompanying illustrations)

STORAGE AND TRANSPORT

(See accompanying Illustrations)

ADOPTING CRAMPONS

We strongly discourage secondhand use. You must know the history of your equipment to be able to trust it.

Black Diamond Crampons conform to EN893:2010 - Mountaineering Equipment, CRAMPONS, safety requirements and test methods.

MARKINGS (WHEN PRESENT)

BLACK DIAMOND: Name of the manufacturer.

◆ : Black Diamond's logo.

CE : Indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425. Notified Body performing the EU type examination: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - France.

XXXX: Date Code, for example, the number 8184 may appear which indicates that the crampon was manufactured on the 184th day of 2018. The date code is located on the underside of the crampon's front rail, hidden behind the center bar. Remove the center bar to see the date code.

MM-YYYY: Month and year of manufacture of plastic or textile components.

: Pictogram advising users to read the instructions and warnings.

The Declaration of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITED WARRANTY

For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

LÉGENDE:

: Risque de blessure grave ou de mort
: Utilisation approuvée
: Risque d'accident ou de blessure
: Examen requis

NOTICE D'UTILISATION

▲ Veuillez conserver la notice pour consultation ultérieure.

Cette brochure explique l'utilisation correcte et certaines utilisations incorrectes communes du matériel d'escalade représentées dans les illustrations. Il existe d'autres utilisations incorrectes. L'utilisation correcte du matériel et l'utilisation de systèmes redondants réduiront certains risques associés à l'escalade. Si vous manquez d'expérience, veuillez utiliser cet équipement sous une surveillance appropriée. Les crampons Black Diamond sont conçus pour éviter que l'utilisateur ne glisse lors de la pratique de l'alpinisme sur la neige ou sur la glace, y compris sur terrain mixte.

(Voir les illustrations jointes)

▲ Les pièces de crampons qui présentent du jeu peuvent provoquer la rupture du crampon ou le désolidariser de votre chaussure. Vérifiez toutes les pièces avant et après chaque utilisation.

▲ Les crampons qui ne sont pas réglés correctement sont dangereux d'utilisation. Vérifiez si vos crampons sont bien réglés avant chaque utilisation.

▲ Vérifiez l'état de chacune des pièces de vos crampons avant et après chaque utilisation.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

Le matériel d'escalade ne doit pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les fumées de batteries, les solvants, les agents de blanchiment au chlore, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence. Après tout contact avec de l'eau de mer ou un air salin, toujours rincer et sécher les produits textiles et rincer, sécher et lubrifier les produits métalliques.

(Voir les illustrations jointes)

INSPECTION, MISE AU REBUT ET DURÉE DE VIE

Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation, puis mettez-le au rebut s'il s'avère défectueux ou s'il a atteint sa durée de vie maximale, soit 10 ans à partir de la date de fabrication pour les produits/composants plastiques ou textiles, même en cas de non-utilisation ou de stockage adéquat. La durée de vie du matériel métallique n'est pas limitée et dépend de son utilisation.

Voir les illustrations jointes concernant l'inspection. Réformer immédiatement tout matériel en présence de l'un quelconque des cas illustrés.

- Les détériorations et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie de votre équipement et peuvent nécessiter une mise au rebut lors de la première utilisation.
- Inspectez votre matériel immédiatement si vous suspectez une quelconque détérioration pendant l'utilisation.
- Les facteurs supplémentaires qui peuvent réduire la durée de vie de votre équipement : les chutes, les chocs dus aux chutes de matériel ou d'objets, l'abrasion, l'usure, la rouille, la corrosion, l'exposition à l'eau de mer ou à l'air marin, les milieux hostiles, les températures extrêmes, l'acide de batterie ou les fumées de batterie, et l'exposition prolongée aux rayons du soleil.
- Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, ou à la suite d'une chute sévère, mettez celui-ci au rebut.
- Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.
- La durée de vie du matériel s'entend à partir de la date de fabrication, et non de la date de vente. Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de déterminer la date de fabrication du présent équipement.

(Voir les illustrations jointes)

STOCKAGE ET TRANSPORT

(Voir les illustrations jointes)

CRAMPONS D'OCCASION

Nous déconseillons vivement d'utiliser du matériel d'occasion. Vous devez connaître les antécédents de votre matériel afin de pouvoir vous y fier.

Les crampons Black Diamond sont conformes à la norme EN893:2010 – Équipement d'alpinisme et d'escalade, CRAMPONS, Exigences de sécurité et méthodes d'essai.

MARQUAGES

Les marquages suivants figurent sur les crampons Black Diamond :

BLACK DIAMOND : Nom du fabricant.

◆ : Logo de Black Diamond.

CE : Indique que le produit répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux Équipements de Protection Individuelle. Organisme notifié chargé de l'examen UE de type : APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - France.

XXXX : Code date, le numéro 8184 indique par exemple que le crampon a été fabriqué le 184ème jour de l'année 2018. Le code date est situé sur l'envers du cadre avant du crampon, caché derrière la barre crémaillère. Ôtez la barre crémaillère pour voir le code date.

MM-YYYY : Mois et année de fabrication des composants plastiques ou textiles.

: Pictogramme invitant les utilisateurs à lire les notices et les avertissements.

La Déclaration de Conformité concernant le présent produit est consultable sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits sont vendus exempts de défauts de matériau et de fabrication. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions suivantes : la garantie ne prend pas en charge l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, ou les dommages de quelque manière que ce soit.

⚠ WARNUNG [DE]

Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Ziehen Sie eine erfahrene Person zurate. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Verändern Sie dieses Produkt in keinster Weise. Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

LEGENDE:

: Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung
: Bestimmungsgemässe Verwendung
: Risiko eines Unfalls oder Verletzung
: Überprüfung erforderlich

GEBRAUCHSANLEITUNG

▲ Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

In dieser Broschüre werden der richtige Gebrauch sowie häufige Fehler beim Gebrauch von Kletterausrüstung anhand der Bilder beschrieben. Es existieren jedoch noch weitere Möglichkeiten des fehlerhaften Gebrauchs. Der richtige Umgang mit der Ausrüstung und der Einsatz redundanter Sicherungssysteme kann einige der mit dem Klettersport zusammenhängenden Risiken reduzieren. Sollten Sie nicht über ausreichend Erfahrung verfügen, benutzen Sie diese Ausrüstung nur unter qualifizierter Aufsicht. Steigeisen von Black Diamond verhindern, dass Nutzer beim Bergsteigen im alpinen Gelände oder beim Mixedklettern auf Eis und Schnee abrutschen.

(Siehe Abbildungen).

▲ Lockere Steigeisenkomponenten können dazu führen, dass das Steigeisen unbrauchbar wird oder sich vom Schuh löst. Überprüfen Sie alle Komponenten vor dem Einsatz.

▲ Steigeisen, die nicht richtig passen, bieten beim Gebrauch keine Sicherheit. Überprüfen Sie vor jedem Einsatz, ob die Steigeisen richtig sitzen.

▲ Überprüfen Sie den Zustand aller Steigeisenkomponenten vor und nach jedem Gebrauch.

PFLEGE UND WARTUNG

Ausrüstungsgegenstände jeglicher Art dürfen nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batterieflüssigkeit oder -dämpfe, Lösungsmittel, Chlorbleiche, Frostschutzmittel, Isopropylalkohol oder Benzin. Nach dem Kontakt mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft müssen Textilprodukte mit Wasser abgespült und getrocknet werden.

Metallprodukte müssen mit Wasser abgespült, getrocknet und eingefettet werden.

(Siehe Abbildungen).

KONTROLLE, AUSSONDERUNG UND LEBENSDAUER

Kletterausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist (10 Jahre ab dem Herstellungsdatum für Produkte/Komponenten aus Kunststoff oder Textil), selbst wenn die Ausrüstung richtig gelagert und noch nie verwendet wurde. Die Lebensdauer von Ausrüstung aus Metall ist nicht altersabhängig.

Siehe Abbildungen zur Anleitung. Sondern Sie Ausrüstungsgegenstände sofort aus, wenn ihr Zustand einer der Abbildungen entspricht.

- Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ihre Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.
- Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn bei ihrem Gebrauch eventuell Schäden entstanden sein könnten.
- Weitere Faktoren, die die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen können: Stürze, Herabfallen der Ausrüstung aus grosser Höhe, Abrieb, Abnutzung, Rost, Korrosion, Salzwasser, salzhaltige Luft, extreme Temperaturen, Batterieflüssigkeit oder aus der Batterie austretende Dämpfe, lange direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, oder nach einem schweren Sturz, sondern Sie sie aus.
- Zerstören Sie ausgesonderte Ausrüstung, um eine Weiterverwendung zu verhindern.
- Die Lebensdauer von Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum. Im Abschnitt „Kennzeichnungen" dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung.

(Siehe Abbildungen.)

LAGERUNG UND TRANSPORT

(Siehe Abbildungen).

GEBRAUCHTE STEIGEISEN

Von der Verwendung von Second Hand-Ausrüstung wird dringend abgeraten. Um Ausrüstungsgegenständen vertrauen zu können, müssen Sie genauestens über deren Vergangenheit informiert sein.

Die Steigeisen von Black Diamond entsprechen EN 893:2010 für „Bergsteigerausrüstung – STEIGEISEN – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren".

KENNZEICHNUNGEN

Die folgenden Kennzeichnungen befinden sich auf den Black Diamond-Steigeisen:

BLACK DIAMOND: Name des Herstellers.

◆ : Das Logo von Black Diamond.

CE : Steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung 2016/425. EU-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: APAVE SUDEUROPE SAS (ZERTIFIZIERUNGSINSTITUT NR. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – FRANKREICH.

XXXX: Datumscode. Wenn beispielsweise die Nummer 8184 zu lesen ist, wurde das Steigeisen am 184. Kalendertag des Jahres 2018 hergestellt. An der Unterseite des Rahmenvorderteils, durch den Mittelsteg verdeckt, befindet sich der Datumscode. Entfernen Sie den Mittelsteg, um den Datumscode zu sehen.

MM-JJJJ: Herstellungsmonat und -jahr von Komponenten aus Kunststoff oder Textilgewebe.

: Dieses Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter dem folgenden Link angesehen werden: www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat, für ein Jahr ab Kaufdatum, soweit gesetzlichnicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produktefrei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Im Falledes Erwerbs eines defekten Produkts geben Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen esunter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzungund normalem Verschleiss, bei unsachgemässer Verwendung oder Wartung,jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichen Beschädigungen.

⚠ AVVERTENZE [IT]

Solo per l'arrampicata e alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Minori e altre persone non in grado di assumersi tali responsabilità devono essere controllate e gestite da persone esperte. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquistare dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Contatta la Black Diamond se non sei sicuro sulla maodalità d'uso del prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!

LEGGENDA:

: Rischio di gravi lesioni o morte
: Utilizzo approvato
: Rischio di incidente o lesioni
: Esame richiesto

ISTRUZIONI PER L'USO

▲ Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

Questo opuscolo spiega l'uso corretto ed alcuni errori comuni per l'attrezzatura da arrampicata illustrata nelle figure. Esistono altri possibili errori. L'uso corretto delle attrezzature e l'uso di sistemi ridondanti ridurranno alcuni dei rischi associati all'arrampicata. Se non hai esperienza, usa questa attrezzatura con la supervisione appropriata. I ramponi Black Diamond sono utilizzati per impedire all'utilizzatore di scivolare durante l'alpinismo su neve e ghiaccio, inclusa l'arrampicata su terreni misti.

(Vd le illustrazioni allegate)

▲ Componenti allentati del rampone possono causare la rottura o caduta del rampone stesso dal piede. Controlla tutte le parti prima e dopo ogni utilizzo.

▲ Ramponi che non vestano correttamente il piede non sono sicuri da utilizzare. Controlla che il rampone sia posizionato in modo adeguato prima di ogni utilizzo.

▲ Controlla le condizioni di tutte le parti dei ramponi prima e dopo ogni utilizzo.

CURA E MANUTENZIONE

L'attrezzatura da arrampicata non deve entrare in contatto con materiali corrosivi come acidi batterici, fumi batterici, solventi, candeggina, antigelo, alcool isopropilico o benzina. Dopo il contatto con acqua o aria salata, risciacquare e asciugare sempre le parti tessili, e risciacquare, asciugare e lubrificare le parti metalliche.

(Vd le illustrazioni allegate)

CONTROLLO, CESSAZIONE D'USO E DURATA MEDIA DEL PRODOTTO

L'attrezzatura da arrampicata non dura in eterno. Controlla sempre il tuo materiale prima e dopo ogni utilizzo e non utilizzarlo piu' se non supera il tuo controllo o se raggiunge il periodo massimo limite di utilizzo: 10 anni dalla data di fabbricazione per I componenti plastici/tessili anche se inutilizzati e correttamente conservati. Per l'attrezzatura in metallo non c'è un limite temporale di utilizzo.

Vedi le illustrazioni di verifica allegate. Cessane immediatamente l'utilizzo se riscontri la presenza di una delle condizioni illustrate.

- Danni o condizioni estreme potrebbero ridurre la durata di utilizzo dell'attrezzatura e potrebbero anche portare a interromperne l'uso al primo utilizzo
- Controlla immediatamente la tua attrezzatura se pensi che si sia danneggiata durante l'uso.
- Ulteriori fattori che potrebbero ridurre la durata utile dell'attrezzatura da arrampicata: Cadute, cadute da una certa altezza, abrasioni, logorio, ruggine, corrosione e esposizione prolungata al sole, all'acqua/aria salata, ambienti severi o temperature estreme, acidi batterici o fumi batterici.
- Se hai dubbi sull'affidabilita' della tua attrezzatura, o dopo una caduta importante, cessane l'utilizzo.
- Distruggi l'attrezzatura che non utilizzi piu' per evitare di usarla in futuro.
- La durata media dell'attrezzatura viene calcolata in base alla data di fabbricazione, non a quella di vendita. Fai riferimento alla sezione Marcature per determinare la data di fabbricazione della tua attrezzatura

(Vd le illustrazioni allegate)

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

(Vd le illustrazioni allegate)

UTILIZZARE RAMPONI USATI

Sconsigliamo fortemente l'utilizzo di attrezzatura di seconda mano. Devi conoscere esattamente lo storico della tua attrezzatura per potertene fidare.

I ramponi Black Diamond sono conformi allo standard EN893:2010 – Attrezzatura per Alpinismo, RAMPONI, requisiti di Sicurezza e metodi di analisi.

MARCATURE

Le seguenti marcature possono essere trovate sui ramponi Black Diamond:

BLACK DIAMOND: Nome del produttore.

◆ : Logo Black Diamond.

CE : Indica il rispetto dei requisiti del regolamento DPI 2016/425. Organismo notificato che esegue l'analisi di tipo UE: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Francia.

XXXX: Codice data, ad esempio, potrebbe esserci il numero 8184, che indica che l'articolo è stato prodotto il 184esimo giorno del 2018. Il codice della data si trova sul lato inferiore del binario anteriore del rampone, dietro la barra centrale. Rimuovere la barra centrale per visualizzare il codice della data.

MM-AAAA: Mese e anno di fabbricazione di componenti in plastica o tessili.

: Pittogramma che indica agli utenti di leggere le istruzioni e avvertenze.

La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANZIA LIMITATA

Garantiamo per un anno dalla data d'acquisto, a meno che diversamente indicato dalla legge, solo all'acquirente originale che i nostri prodotti sono immessi sul mercato esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione. Se ricevi un prodotto difettoso, inviacelo e lo sostituiremo alle seguenti condizioni: non sono soggetti a garanzia prodotti che mostrino segni di normale logorio, di utilizzo o manutenzione impropri, che siano stati soggetti a modifiche o alterazioni, o che siano stati danneggiati in qualche modo.

⚠ ADVERTENCIA [ES]

Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que implican. Los menores y demás personas que no sean capaces de asumir su responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y con experiencia. El responsable de tus propios actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones. Busca instrucción cualificada. Si no estás seguro de cómo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. No leer u observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:

: Riesgo de lesión grave o muerteh
: Uso aprobado
: Riesgo de accidente o lesión
: Se requiere un examen

INSTRUCCIONES DE USO

▲ Guarde las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

Este folleto explica cómo usar el equipo de escalada —mostrado en las ilustraciones— correctamente, así como algunos usos indebidos comunes del mismo; no obstante, pueden existir otros usos indebidos. Usar el equipo correctamente y emplear sistemas redundantes reduce algunos de los riesgos que entraña la escalada. Si no tiene experiencia suficiente, utilice este equipo bajo una supervisión adecuada. Los Black Diamond Crampons se utilizan para impedir que el usuario resbale mientras practica alpinismo en la nieve y el hielo, incluyendo la escalada en terrenos mixtos.

(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

▲ Si el crampón tiene alguna pieza floja, éste puede fallar o salirse de la bota. Antes y después de cada uso comprueba todos los componentes.

▲ No es seguro usar unos crampones que no ajusten bien. Antes de cada uso, comprueba que tus crampones ajusten correctamente.

▲ Antes y después de cada uso comprueba la condición de todos los componentes del crampón.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

El material de escalada no debe entrar en contacto con agentes corrosivos como ácido de baterías, vapores de baterías, disolventes, lejía clorada, anticongelante, alcohol isopropílico o gasolina. Después de haber entrado en contacto con agua salada o aire salino, siempre debes aclarar y secar los productos textiles, y aclarar, secar y lubricar los productos metálicos.

(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

INSPECCIÓN, RETIRO Y VIDA ÚTIL

El material de escalada no dura eternamente. Inspecciona tu material antes y después de cada uso, y retíralo de inmediato si no pasa la inspección o cuando haya alcanzado su máxima vida útil, la cual, para productos/componentes plásticos o textiles, es de 10 años desde la fecha de fabricación, incluso si nunca se han usado y han estado siempre correctamente almacenados. Para las partes metálicas, no es el tiempo, sino el desgaste lo que limita su máxima vida útil.

Ver las ilustraciones que acompañan este folleto. Retira el material de inmediato si se da alguna de las condiciones que se muestran en las ilustraciones.

- Daños y condiciones extremas pueden acortar la vida útil de tu material, y podrían requerir incluso que retiraras el material durante su primer uso.
- Inspecciona tu material de inmediato siempre que sospeches que ha podido sufrir daños durante su uso.
- Factores adicionales que pueden acortar la vida útil de tu material: caídas, que se te caiga el material desde cierta altura, abrasión, desgaste, óxido, corrosión, exposición a agua/aire salado, entornos agrestes, temperaturas extremas, ácido o vapores de baterías, o exposición prolongada al sol.
- Si albergas alguna duda sobre la fiabilidad de tu material, o tras una caída importante, retíralo.
- Destruye el material que retires para evitar que pueda seguir usándose.
- La vida útil del material se mide desde la fecha de fabricación, no la de venta. Consulta el apartado sobre Marcas que aparece en este folleto para saber cómo determinar la fecha de fabricación de esta pieza de material.

(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

ADOPTAR CRAMPONES

Desaconsejamos encarecidamente el material de segunda mano. Debes conocer la historia de tu material para poder confiar en él.

Los crampones Black Diamond cumplen la norma EN893:2010 - Material de montaña, CRAMPONES, requisitos de seguridad y métodos de prueba.

MARCAS

En los crampones Black Diamond se encuentran las marcas siguientes:

BLACK DIAMOND: nombre del fabricante.

◆ : logotipo de Black Diamond.

CE : indica el cumplimiento de los requisitos del Reglamento 2016/425 relativo a los EPI. Organismo notificado que lleva a cabo el examen UE de tipo: APAVE SUDEUROPE SAS (NB n.o 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Francia.

XXXX: código de fecha; por ejemplo, si apareciera el número 8184, estaría indicando que el crampón se fabricó el día número 184 del año 2018. El código de fecha se ubica en la parte inferior del riel delantero del crampón, oculto detrás de la barra central. Retire la barra central para ver el código de fecha.

MM-AAAA: mes y año de fabricación de componentes plásticos o textiles.

: pictograma que aconseja a los usuarios que lean las instrucciones y advertencias.

La Declaración de Conformidad de este producto puede verse en www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTÍA LIMITADA

Durante un año a partir de la fecha de la compra a menos que la ley indique algo diferente, garantizaremos al comprador original y únicamente a él, que nuestros productos están libres de defectos tanto en material como en montaje tal y como fueron vendidos originalmente. Si recibieras un producto defectuoso, devuélvenoslo y te lo sustituiremos sujeto a las condiciones siguientes: no garantizamos productos que muestren un uso y desgaste normales, ni aquellos que se hayan usado o mantenido de manera impropia, ni los que hayan sido modificados, alterados o dañados, sea del modo que sea.

⚠ AVISO [PT]

Para uso exclusivo em escalada e montanhismo. A escalada e o montanhismo são perigosos. Compreender e aceitar os riscos envolvidos antes de participar. Menores e outros que não estão capazes de assumir essa responsabilidade devem estar sob controlo directo de uma pessoa experiente. Você é responsável pelas suas próprias acções e decisões. Antes de usar este produto deve ler e perceber todas as instruções e avisos que o acompanham, deve estar familiarizado com as suas capacidades e limitações. O incumprimento destes avisos pode resultar em lesões graves ou em morte!

SÍMBOLOS:

: Risco de lesão grave ou morte
: Utilização aprovada
: Risco de acidente ou lesões
: Exames necessários

INSTRUÇÕES DE USO

▲ Guarde as instruções para referência futura.

Este folheto explica o uso correto e alguns usos indevidos do equipamento para escalada representado nas ilustrações. Há outros possíveis usos indevidos. O uso correto do equipamento e o uso de sistemas redundantes reduzirão alguns dos riscos associados à escalada. Se não tiver experiência, use este equipamento sob supervisão adequada. Os crampons da Black Diamond são usados para evitar que o usuário escorregue durante o montanhismo na neve e no gelo, incluindo na escalada em terrenos mistos.

(Veja as ilustrações)

▲ Perder componentes do crampon pode fazer com que este falhe ou caia do seu pé. Verifique todos os componentes antes e depois de cada utilização.

▲ Crampons que não se encaixem correctamente não são seguros para utilizar. Verifique se os seus crampons encaixam correctamente antes de cada utilização.

▲ Verifique as condições de todos os componentes dos crampons antes e depois de cada utilização.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

O equipamento de escalada não deve entrar em contacto com materiais corrosivos, como ácido de bateria, fumos de bateria, solventes, cloro, anticongelante, álcool isopropílico ou gasolina. Após contacto com água salgada ou ar salgado, lave e seque sempre os produtos têxteis, e lave, seque e lubrifique os produtos de metal.

(Veja as ilustrações)

INSPECÇÃO, RETIRADA DE USO E VIDA ÚTIL

O material de escalada não dura eternamente. Inspeccione o seu material antes e depois de cada utilização, e retire-o de uso quando falhar na inspecção ou quando atingir o tempo de vida útil, 10 anos desde a data de fabrico para produtos/componentes de plástico ou têxtil, mesmo não sendo utilizados e sendo guardados convenientemente. O tempo de vida útil dos produtos de metal não é limitado pela idade.

Veja as ilustrações relativas à inspecção. Retire de uso imediatamente se encontrar alguma das condições apresentadas nas ilustrações.

- Danos e condições extremas podem reduzir a durabilidade do seu equipamento, e podem implicar retirar o material de uso no decurso das primeiras utilizações
- Inspecione o seu material imediatamente se suspeitar de danos durante a sua utilização.
- Factores adicionais que podem reduzir a vida útil do seu equipamento: Quedas, queda do material de grandes alturas, abrasão, desgaste, ferrugem, corrosão, exposição à água/ar salgado, ambientes hostis, temperaturas extremas, ácidos de bateria ou fumos de bateria ou exposição prolongada ao sol.
- Se tiver alguma dúvida acerca da fiabilidade do seu equipamento, ou após uma queda significativa, retire-o de uso.
- Destrua o material retirado de uso para prevenir futuras utilizações.
- O tempo de vida útil do material é calculado a partir da data de fabrico e não da data de venda. Consulte a secção de Marcações destas instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento.

(Veja as ilustrações)

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

(Veja as ilustrações)

CRAMPONS EM SEGUNDA MÃO

Desencorajamos fortemente o uso de crampons em segunda mão. Para confiar no seu equipamento é necessário saber o seu histórico de uso.

Os crampons Black Diamond estão em conformidade com a EN893:2010 - Equipamento de montanhismo, CRAMPONS, requisitos de segurança e métodos de ensaio.

MARCAÇÕES

As seguintes marcas encontram-se nos Crampons Black Diamond:

BLACK DIAMOND: Nome do fabricante.

◆ : Logo da Black Diamond.

CE : indica o cumprimento do Regulamento 2016/425 sobre EPI. O Organismo Notificado que realiza o exame de tipo da UE: APAVE SUDEUROPE SAS (nº 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - FRANÇA.

XXXX: Código da Data, por exemplo, o número 8184 pode aparecer, o que indica que o crampon foi fabricado no 184º dia de 2018. O código da data está localizado na parte inferior da estrutura dianteira do crampon, escondido atrás da barra central. Remova a barra central para ver o código da data.

MM-AAAA: Mês e ano de fabricação de componentes plásticos ou têxteis.

: Pictograma aconselhando os utilizadores a ler as instruções e avisos

A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIA LIMITADA

Por um ano após a compra a menos que indicado de outra forma por lei, garantimos apenas ao revendedor original que os nossos produtos estão livres de defeitos de material e mão-de-obra, como originalmente vendidos. Se receber um produto com defeito, devolva-nos e nós iremos substitui-lo tendo em conta as seguintes condições: a garantia não cobre produtos que apresentem desgaste normal ou que tenham sido utilizados ou mantidos indevidamente, modificados ou alterados, ou danificados de alguma maneira.

⚠ ADVARSEL [DA]

Må kun anvendes til klatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er forbundet med fare. Sæt dig ind i og accepter de risici, der er forbundet med disse aktiviteter. Mindreårige og andre, der ikke er i stand til at forvalte dette ansvar, må kun benytte udstyret under overvågning af en erfaren og ansvarlig person. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Læs og forstå hele brugsanvisningen inklusiv advarsler, der følger med produktet, før det tages i brug. Gør dig bekendt med den rette brug, muligheder og begrænsninger. Vi anbefaler, at alle klatrere modtager den nødvendige træning i brugen af klatreudstyret. Kontakt Black Diamond, hvis du er i tvivl om, hvordan dette produkt skal anvendes. Modificer under ingen omstændigheder dette stykke udstyr. Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige skade eller død!

: Risiko for alvorlig skade eller død
: Godkendt brug
: Risiko for ulykke eller skade
: Eksamination påkrævet

BRUGSANVISNING

▲ Opbevar vejledningen til senere brug.

Denne pjece forklarer korrekt brug og den mest almindelige forkerte brug af klatreudstyret, der er afbildet i illustrationerne. Der findes også andre former for forkert brug. Korrekt brug af udstyr samt brugen af ekstra systemer reducerer nogle af de risici, der er forbundet med klatring. Hvis du ikke er erfaren, skal du bruge dette udstyr under korrekt tilsyn. Black Diamond Crampons bruges til at forhindre brugeren i at glide under bjergbestigning på sne og is, herunder klatring på blandet terræn.

(Se medfølgende illustrationer)

▲ Løse steigeisen-dele kan få steigeisenen til ikke at fungere eller falde af din fod. Tjek alle dele før og efter hver brug.

▲ Steigeisen der ikke passer rigtigt, er usikre at benytte. Tjek at dine steigeisen sidder rigtigt før hver brug.

▲ Tjek standen på alle steigeisen-delene før og efter hver brug.

VEDLIGEHOLD

Klatreudstyr må ikke komme i kontakt med korroderende materialer såsom batterisyre, batteridampe, opløsningsmidler, klor-blegemiddel, frostvæske, isopropylalkohol eller benzin. Efter kontakt med saltvand eller salt luft skal tekstiler altid skylle og tørres, og metaldele skylles, tørres og smøres.

(Se medfølgende illustrationer)

EFTERSYN, KASSERING OG LEVETID

Klatreudstyr holder ikke evigt. Efterse dit udstyr før og efter hver brug, og kasser det når det ikke klarer eftersynet, eller hvis det når dets maksimale levetid: 10 år efter produktionsdatoen for plastik- og tekstilprodukter/komponenter, selv om det er ubrugt og korrekt opbevaret. Metaludstyrs levetid er ikke begrænset af alder.

Se de medfølgende illustrationer. Kasser straks hvis du finder en af de afbildede forhold.

- Skader og ekstreme forhold kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid, og det kan tænkes, at det må kasseres i løbet af dets første brug.
- Undersøg straks dit udstyr, hvis du får mistanke om, at det er beskadiget under brug.
- Yderligere faktorer der kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid: Styrt, tab af udstyr fra højder, slidskader, slitage, rust, korrosion, udsættelse for saltvand/havluft, barske omgivelser, ekstreme temperaturer, batterisyre eller -dampe og langvarig udsættelse for sollys.
- Hvis du på nogen måde tvivler på dit udstyr, eller hvis du har haft et alvorligt styrt, skal du kassere det.
- Ødelæg kasseret udstyr for at forhindre fremtidig brug.
- Udstyrets levetid måles fra produktionsdagen, ikke fra salgsdagen. Se Mærker-sektionen i denne vejledning for at finde udstyrets produktionsdag.

(Se medfølgende illustrationer)

OPBEVARING OG TRANSPORT

(Se medfølgende illustrationer)

GENBRUG AF STEIGEISEN

Vi fraråder på det kraftigste mod genbrug af udstyr. Du må kende dit udstyrs historik for at kunne stole på det.

Black Diamond steigeisen opfylder EN893:2010 - Bjergbestigningsudstyr, Steigeisen, sikkerhedskrav og testmetoder.

MÆRKER

Følgende mærker kan findes på Black Diamond steigeisen:

BLACK DIAMOND: Producentens navn

◆ : Black Diamonds logo.

CE : Angiver, at kravene i PPE-forordning 2016/425 er opfyldt. Bemyndiget organ der har udført EU Type-prøven: APAVE SUDEUROPE SAS (NB nr. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - FRANKRIG.

XXXX: Datakode, for eksempel kan nummeret 8184 vises, hvilket indikerer, at denne crampon blev fremstillet den 184. dag i 2018. Datokode er placeret på undersiden af den forreste crampon-skinne, skjult bag midterstangen. Fjern midterstangen for at se datakoden.

MM-ÅÅÅÅ: Måned og år for fremstilling af plast- eller tekstilkomponenter.

: Piktogram der råder brugere til at læse instruktioner og advarsler.

Declaration of Conformity for dette produkt kan ses på www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRÆNSET PRODUKTGARANTI

I op til et år efter købsdato, undtagen hvor der er lovmæssige undtagelser, garanterer vi overfor den oprindelige køber kun, at vore produkter er uden fejl i materialer og forarbejdning. Hvis du har købt et defekt produkt, skal det returneres til os, og vi vil erstatte det under hensyntagen til følgende: Vi garanterer ikke produkter normale slitage eller produkter der har været brugt eller vedligeholdt forkert, er blevet ændret eller beskadiget på nogen måde.

⚠ WAARSCHUWING [NL]

Alleen te gebruiken voor klimmen en alpinisme. Klimmen en alpinisme zijn gevaarlijk. U dient de bijbehorende risico's te begrijpen en te aanvaarden, alvorens aan deze activiteiten deel te nemen. Minderjarigen en overige personen die deze verantwoordelijkheid niet kunnen dragen, moeten onder direct toezicht staan van een ervaren persoon die deze verantwoordelijkheid op zich neemt. U bent verantwoordelijk voor uw eigen acties en beslissingen. Alvorens dit product te gebruiken, dient u alle bijbehorende aanwijzingen en waarschuwingen te lezen en te begrijpen en dient u vertrouwd te zijn met het juiste gebruik, de mogelijkheden en beperkingen ervan. Zorg voor deskundige instructie. Neem contact op met Black Diamond als u twijfelt over het gebruik van dit product. Breng geen enkele aanwijzing aan dit product aan. Het niet lezen of opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of overlijden!

SLEUTEL:

: Gevaar voor ernstig letsel of overlijden
: Goedgekeurd gebruik
: Gevaar voor een ongeval of letsel
: Onderzoek is noodzakelijk

GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

In dit informatieblad wordt uitleg gegeven over het correcte gebruik en veelvoorkomend verkeerd gebruik van de klimuitrusting die in de illustraties wordt afgebeeld. Ander mogelijk verkeerd gebruik is mogelijk. Correct gebruik van de uitrusting en het gebruik van redundante systemen zullen een aantal risico's bij het klimmen verminderen. Als u onvoldoende ervaring heeft, gebruik deze uitrusting dan alleen onder correct toezicht. Stijgijzers van Black Diamond zijn bedoeld om uitglijden te voorkomen tijdens het klimmen in sneeuw en ijs, inclusief mixed terrein.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

▲ Wanneer componenten van stijgijzers loszitten, kunnen ze verkeerd werken of van je voeten vallen. Controleer alle componenten voor en na elk gebruik.

▲ Het gebruik van slecht passende stijgijzers is onveilig. Controleer voor elk gebruik of uw stijgijzers goed passen.

▲ Controleer alle componenten van de stijgijzers voor en na elk gebruik.

VERZORGING EN ONDERHOUD

Klimmateriaal mag niet in aanraking komen met corrosieve materialen zoals accuzuur, accudampen, oplosmiddelen, chloorbleekmiddel, antivries, isopropylalcohol of benzine. Na contact met zout water of zoute lucht moeten textielproducten altijd worden afgespoeld en gedroogd, en moeten metalen onderdelen worden afgespoeld, gedroogd en gesmeerd.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

INSPECTIE, AFSCHRIJVING EN LEVENSDUUR

Klimmateriaal heeft geen onbeperkte levensduur. Controleer uw materiaal voor en na elk gebruik en schrijf het af als u tijdens de inspectie een defect waarneemt of als de maximale levensduur is overschreden - 10 na de productiedatum voor kunststof of textiele producten/onderdelen, ook indien ongebruikt en correct bewaard. De levensduur van metalen onderdelen wordt niet bepaald door de leeftijd van het materiaal.

Zie de bijbehorende afbeeldingen voor de inspectie. Schrijf onmiddellijk af als er sprake is van één van de geïllustreerde condities.

- Beschadiging en extreme omstandigheden kunnen de levensduur van uw uitrusting verkorten en kunnen er mogelijk toe leiden dat deze al na het eerste gebruik moet worden afgeschreven.
- Controleer uw materiaal onmiddellijk wanneer u vermoedt dat het tijdens het gebruik beschadigd is.
- Andere factoren die de levensduur van uw uitrusting kunnen verkorten: een val, vanaf hoogte gevallen materiaal, wrijving, slijtage, roest, corrosie, blootstelling aan zout water/zoute lucht, extreme omstandigheden of extreme temperaturen, accuzuur, accudampen of langdurige blootstelling aan zonlicht.
- Schrijf uw materiaal af indien u twijfelt over de betrouwbaarheid ervan of na een zware val.
- Vernietig afgeschreven materiaal zodat het niet meer gebruikt kan worden.
- De levensduur van het materiaal geldt vanaf de productiedatum, niet vanaf de verkoopdatum. Raadpleeg het gedeelte Markeringen van deze gebruiksaanwijzing om de productiedatum van deze uitrusting te achterhalen.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

OPSLAG EN TRANSPORT

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

TWEEDEHANDS STIJGIJZERS

Het gebruik van tweedehands materiaal wordt sterk afgeraden. Om uw uitrusting te kunnen vertrouwen, moet u weten wat ermee gebeurd is.

De stijgijzers van Black Diamond Crampons voldoen aan NEN-EN 893:2010 - Bergbeklimmersuitrusting, STIJGIJZERS, veiligheidseisen en beproevingsmethoden.

MARKERINGEN

De volgende markeringen worden aangetroffen op de Black Diamond stijgijzers:

BLACK DIAMOND: Naam van de fabrikant.

◆ : Logo van Black Diamond.

CE : Geeft aan dat wordt voldaan aan de vereisten van PBM-richtlijn 2016/425. Aangemelde instantie die het EU-typeonderzoek uitvoert: APAVE SUDEUROPE SAS (NB: Nr. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Frankrijk.

XXXX: Datumcode, bijvoorbeeld het nummer 8184 betekent dat het stijgijzer geproduceerd is op dag 184 van het jaar 2018. De datumcode bevindt zich aan de onderzijde van de voorste rail van het stijgijzer, verborgen achter de middenbalk. Verwijder de middelste balk om de datumcode te zien.

MM-JJJJ: Maand en jaar van fabricage van kunststof en textiele onderdelen.

: Pictogram dat de gebruikers aanraadt de instructies en waarschuwingen te lezen.

De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar via www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIEBEPERKINGEN

Gedurende één jaar na aankoop, tenzij wettelijk anders is vastgelegd, garanderen wij uitsluitend aan de oorspronkelijke koper dat onze producten bij aankoop geen materiaalfouten of fabricagefouten bevatten. Indien u een gebrekkig product ontvangt, dient u het aan ons te retourneren, waarna wij het zullen vervangen onder de volgende voorwaarden: Wij bieden geen garantie voor producten die normale slijtage en aantastingen vertonen of die onjuist zijn gebruikt of onderhouden, die zijn gewijzigd of aangepast, of die op enigerlei wijze beschadigd zijn.

⚠ ADVARSEL [NO]

Kun for klatring og alpinklatring. Disse aktivitetene er i seg selv farlige. Du må derfor forstå og akseptere risikoen som er forbundet med disse aktivitetene. Barn og andre som ikke selv er i stand til å påta seg et slikt ansvar må kun bruke selen under direkte tilsyn av en erfaren og ansvarsfull person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser. Før du tar i bruk produktet må du lese og forstå alle bruksanvisninger og advarsler som medfølger. Du må gjøre deg kjent med og tilegne deg kunnskap om produktets kapasitet og begrensninger. Skaff deg kvalifisert opplæring. Kontakt Black Diamond hvis du er usikker på hvordan dette produktet skal brukes. Produktet skal ikke endres på noen måte. Manglende respekt for disse advarslene kan medføre alvorlig personskade eller død.

NØKKEL:

: Risiko for alvorlig personskade eller død
: Godkjent bruk
: Risiko for ulykke eller personskade
: Undersøkelse påkrevd

BRUKSANVISNING

▲ Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk.

Dette dokumentet viser og forklarer korrekt bruk av klatreutstyret som er avbildet. Det viser også noen vanlige tilfeller av feil bruk. Det finnes flere tilfeller av feil bruk enn de som er beskrevet. Riktig og sikker bruk av utstyret vil redusere noen av risikoene som er forbundet med klatring. Bruk dette utstyret under riktig tilsyn hvis du mangler erfaring. Black Diamond stegjern brukes til å forhindre at brukeren glir under fjellklatring på snø og is, inkludert klatring i blandet terreng.

(se medfølgende illustrasjoner)

▲ Løse deler kan føre til at stegjernet ikke fungerer som det skal, eller at det faller av foten. Sjekk alle delene før og etter hver gangs bruk.

▲ Stegjern som ikke er riktig tilpasset er ikke trygge å bruke. Påse at stegjernene sitter godt på skoen før hver gangs bruk.

▲ Sjekk tilstanden på alle deler før og etter hver gangs bruk.

OPPBEVARING OG VEDLIKEHOLD

Klatreutstyr må ikke komme i kontakt med etsende stoffersom f.eks. batterisyre, syredamp, løsemidler, klorblekemidler,frostvæsker, isopropanol eller bensin. Utstyr som har vært i kontakt medsjøsalt må alltid vaskes og tørkes. Metallprodukter må smøres etter kontakt med sjøsalt.

(se medfølgende illustrasjoner)

INSPEKSJON, KASSERING OG LEVETID

Klatreutstyr varer ikke evig. Kontroller utstyr før og etter hver gangs bruk, og kasser det når det ikke blir godkjent i inspeksjon eller når det har nådd sin maksimale levetid: 10 år etter produksjonsdato for produkter/komponenter i plast eller tekstil, selv om ubrukt og korrekt lagret. Levertiden for metallprodukter begrenses ikke av alder.

Se illustrasjonene for hvordan du gjør inspeksjoner. Kasser umiddelbart dersom én eller flere av de illustrerte situasjonene er tilfelle.

- Skader og bruk under ekstreme forhold kan forkorte utstyrets levetid, og kan føre til at utstyret må kasseres allerede etter første gangs bruk.
- Kontroller utstyret umiddelbart dersom du mistenker at det er blitt skadet under

bruk.

- Følgende forhold kan også forkorte utstyrets levetid: Fall, bruk og slitasje, rust, korrosjon, eksponering over lengre tid for sollys, saltvann eller -luft, røft klima eller ekstreme temperaturer, batterisyre eller syredamp.
- Hvis du er i tvil om utstyret er pålitelig, eller hvis det hat tatt et kraftig fall, bør du kassere det.
- Ødelegg gammelt utstyr for å hindre videre bruk.
- Levetiden er målt fra produksjonsdato, ikke salgsdato. Hvis du vil finne produksjonsdato for dette produktet, se avsnittet Merkinger i dette dokumentet.

(se medfølgende illustrasjoner)

LAGRING OG TRANSPORT

(se medfølgende illustrasjoner)

GJENBRUK

Vi fraråder på det sterkeste gjenbruk og lån av utstyr. Det er svært viktig at du kjenner til utstyrets historie for at du skal kunne stole på det.

Stegjern fra Black Diamond er godkjente i henhold til kravene i NS-EN 12275, den europeiske standarden for "Fjellklatringsutstyr – STEGJERN – Sikkerhetskrav og prøvingsmetoder."

MERKINGER

Følgende merkinger finnes på stegjern fra Black Diamond:

BLACK DIAMOND: Produsentens navn.

◆ **:** Black Diamonds logo.

CE **:** Indikerer at kravene til PVU-forordningen 2016/425 er oppfylt. Det tekniske kontrollorganet som gjennomfører EU-typegodkjenningen: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - FRANKRIKE.

XXXX: Datokode, eksempelvis indikerer tallet 8184 at stegjernet ble produsert den 184. dagen i 2018. Datokoden er plassert på undersiden av den fremre skinnen på stegjernet, skjult bak den midtre skinnen. Ta av den midtre skinnen for å se datokoden.

MM-ÅÅÅÅ: Produksjonsmåned og -år for plast- eller tekstilkomponenter.

[i] **:** Dette symbolet indikerer at brukeren bør lese bruksanvisninger og advarsler.

Samsvarserklæringen for dette produktet finnes på www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRENSET GARANTI

Vi garanterer at produktet skal være uten feil i utførelse og materiale i ett år fra den datoen da produktet ble kjøpt. Garantien er kun gyldig for den opprinnelige kjøperen og kan ikke overføres til andre. Produkter som har skader eller er defekt skal returneres til oss og vil bli erstattet i henhold til garantibestemmelsene. Garantien dekker ikke normal slitasje, dårlig vedlikehold, endringer eller modifikasjoner, eller skader som er forårsaket av uaktsom bruk.

⚠ VARNING [SV]

Endast för klättring och bergbestigning. Klättring och bergbestigning är farliga aktiviteter. Ta reda på och var medveten om riskerna innan du deltar. Minderåriga och andra som inte har förmåga att åta sig detta ansvar måste vara under direkt övervakning av en erfaren och ansvarstagande person. Du är själv ansvarig för dina handlingar och dina beslut. Innan du använder den här produkten ska du läsa igenom och förstå alla instruktioner och varningar som medföljer den, och göra dig bekant med hur den används korrekt, samt dess möjligheter och begränsningar. Se till att du får kvalificerad instruktion. Kontakta Black Diamond om du är osäker på hur du använder denna produkt. Förändra inte på något sätt denna produkt. Om du inte läser och följer dessa varningar kan det leda till allvarliga eller dödliga personskador.

FÖRKLARING:

: Risk för allvarliga personskador eller dödsfall — **:** Risk för olycka eller personskada

BRUKSANVISNING

⚠ Spara anvisningarna för framtida bruk.

I den här informationsbroschyren förklarar vi hur man använder klätterutrustningen på bilderna på ett korrekt sätt och ger exempel på hur man ofta använder utrustningen på fel sätt. Det finns också risk att man använder anordningen på något annat felaktigt sätt. Genom att använda korrekt utrustning och redundanta system reducerar man de risker som kan uppstå i samband med klättring. Om du saknar erfarenhet, använd denna utrustning under uppsikt. Black Diamond-stegjärn används för att användaren inte ska halka under bergsklättring på snö och is inklusive klättring i blandad terräng.

(Se tillhörande bilder)

⚠ Lösa stegjärnsdelar kan göra att stegjärnen går sönder eller att de kan trilla av kängorna. Kontrollera alla komponenter före och efter varje användning.

⚠ Stegjärn som inte är korrekt tillpassade är riskabla att använda. Kontrollera att dina stegjärn sitter ordentligt före varje användning.

⚠ Kontrollera skicket på alla stegjärnsdelar före och efter varje användning.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Klätterutrustning får inte komma i kontakt med frätande ämnen, exempelvis batterisyra, batteriångor, lösningsmedel, klorin, blekmedel, antifrysmedel, isopropylalkohol eller bensin. Efter kontakt med saltvatten eller salt luft ska du alltid skölja och torka textilprodukter, och skölja, torka och smörja metallprodukter.

(Se tillhörande bilder)

KONTROLL, KASSERING OCH LIVSLÄNGD

Klätterutrustning håller inte för evigt. Kontrollera din utrustning före och efter varje användning, och kassera den när den inte uppfyller kraven eller när dess maximala livslängd har uppnåtts: 10 år från tillverkningsdatum för plast- och textilprodukter/-komponenter, även om den är oanvänd och förvarad på rätt sätt. Livslängden på metallutrustning är inte begränsad av ålder.

Se tillhörande inspektionsbilder. Kassera omedelbart om något av de visade tillstånden påträffas.

- Skada och extrema förhållanden kan minska utrustningens förväntade livslängd, och kan även innebära att den måste kasseras redan vid första användningen.
- Kontrollera utrustningen omedelbart när du misstänker skada vid användning.
- Ytterligare faktorer som kan påverka utrustningens livslängd: fall, utrustning som fallit från hög höjd, friktion, slitage, rost, korrosion, exponering för saltvatten/salt luft, krävande miljöer, extrema temperaturer, batterisyra eller batteriångor, eller långvarig exponering för solljus.
- Om du tvekar inför utrustningens tillstånd, eller efter ett kraftigt fall, ska du kassera den.
- Kassera utrustning som inte ska användas så att framtida bruk förhindras.
- Utrustningens livslängd mäts från tillverkningsdatum, inte försäljningsdatum. Se märkningsavsnittet i den här bruksanvisningen för kontroll av den här utrustningens tillverkningsdatum.

(Se tillhörande bilder)

FÖRVARING OCH TRANSPORT

(Se tillhörande bilder)

BEGAGNADE STEGJÄRN

Vi avråder bestämt från andrahandsanvändning. För att kunna lita på din utrustning måste du känna till dess tidigare användning.

Black Diamonds stegjärn överensstämmer med EN893:2010 - Klätterutrustning – Isbroddar – Säkerhetskrav och provningsmetoder.

MÄRKNING

Följande märkning återfinns på Black Diamonds stegjärn:

BLACK DIAMOND: Namn på tillverkaren.

◆ **:** Black Diamonds logotyp.

CE **:** Anger att kraven i PPE-direktivet 2016/425 är uppfyllda. Anmält organ som utför EU-typkontroll: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - FRANKRIKE.

XXXX: Datakoden, till exempel siffran 8184, kan visas och visar då att stegjärnet tillverkades den 184:e dagen 2018. Datumkoden sitter på undersidan av stegjärnens framskena, dold bakom mittpelaren. Ta bort mittpelaren för att se datumkoden.

MM-ÅÅÅÅ: Tillverkningsmånad och -år för plast- eller textilkomponenter.

[i] **:** Illustration som uppmanar användare att läsa instruktioner och varningar.

Försäkran om överensstämmelse (DoC) för den här produkten finns på www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRÄNSAD GARANTI

Under ett år efter inköp garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådande lag, endast den ursprungliga köparen att våra produkter är fria från skador i material och tillverkning i sålt ursprungsskick. Om du erhåller en defekt produkt ska du returnera den till oss så kommer vi att ersätta den enligt följande villkor: Vår garanti gäller inte normalt slitage av produkter eller produkter som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt.

⚠ VAROITUS [FI]

Tuote on tarkoitettu ainoastaan kallio-, jää- ja vuorikiipeilyyn. Nämä lajit ovat vaarallisia. Niihin liittyvät riskit on tiedostettava ja hyväksyttävä etukäteen. Alaikäisten ja muiden, jotka eivät pysty omaksumaan tätä vastuuta, täytyy olla kokeneen ja vastuullisen henkilön suorassa valvonnassa. Jokainen on vastuussa omista teoistaan ja toimistaan. Ennen tuotteen käyttöönottoa tulee kaikki mukana olevat käyttöohjeet ja varoitukset lukea ja ymmärtää, sekä perehtyä tuotteen oikeanlaiseen käyttöön, ominaisuuksiin ja rajoituksiin. Päteviä käyttöohjeita on pyydettävä. Black Diamondiin tulee olla yhteydessä, mikäli on epävarma tuotteen käytöstä. Tuotetta ei saa muunnella millään tavalla. Näiden varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan!

MERKKIEN SELITE:

: Vakavan vamman ja hengenvaara — **:** Hyväksytty käyttö

: Tapaturman- ja loukkaantumisvaara — **:** Vaatii tarkastusta

KÄYTTÖOHJEET

Tässä esitteessä selvitetään kuvissa esitettyjen kiipeilyvarusteiden oikeaa käyttöä ja joitakin yleisiä virheellisiä käyttötapoja. Muita virheellisiä käyttötapoja saattaa myös olla olemassa. Varusteiden oikea käyttö ja redundanttien järjestelmien käyttäminen vähentävät joitakin kiipeilyyn liittyviä riskejä. Käytä tätä varustetta pätevän valvonnan alaisena, jos sinulla ei ole kokemusta sen käytöstä. Black Diamond -jääraudat estävät käyttäjää liukastumasta lumessa ja jäällä sekä sekamaastossa kiipeiltäessä.

(Katso oheiset kuviot)

⚠ Jääraudan irtonaiset tai löysät osat voivat johtaa jääraudan irtoamiseen tai putoamiseen jalastasi. Tarkista kaikki osat ennen ja jälkeen jokaisen käytön.

⚠ Jääraudat, jotka eivät ole täysin sopivat, eivät ole turvalliset käyttää. Tarkista jäärautojen kunnollinen istuvuus aina ennen käyttöä.

⚠ Tarkista jäärautojen kaikkien osien kunto ennen ja jälkeen jokaisen käytön.

HOITO JA SÄILYTYS

Kiipeilyvarusteet eivät saa olla kosketuksissa syövyttävien materiaalien, kuten akkuhapon, akkunesteiden, liuottimien, valkaisuaineiden, jäänestoaineiden, isopropyylialkoholin tai polttoaineiden kanssa. Mikäli tuote on ollut kosketuksissa suolaisen veden tai ilman kanssa, huuhtele ja kuivaa tekstiiliosat, ja huuhtele, kuivaa ja voitele metalliosat.

(Katso oheiset kuviot)

TARKISTAMINEN, KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN JA ELINKAARI

Kiipeilyvarusteet eivät kestä ikuisesti. Tarkista varusteesi aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen, ja poista se käytöstä, jos se ei läpäise tarkastusta, tai kun se saavuttaa maksimi-iän, 10 vuotta valmistuspäivästä muovi- ja tekstiilituotteilla/osilla, jopa käyttämättömänä ja asianmukaisesti varastoituna. Metallituotteille ei ole määritetty maksimi-ikää.

Katso oheiset kuviot tarkastuksesta. Poista välittömästi käytöstä, jos jokin kuvissa esitetyistä vioista havaitaan.

- Vauriot ja ääriolosuhteet voivat lyhentää varusteiden käyttöaikaa, ja voivat mahdollisesti aiheuttaa aiheen varusteen käytöstä poistamiseen jo ensimmäisellä käyttökerralla.
- Tarkista varusteesi välittömästi, jos epäilet vauriota käytön aikana.
- Muita tekijöitä, jotka voivat vähentää varusteesi käyttöikää: Putoamiset, varusteiden tippuminen korkealta, hankaus, kuluminen, ruoste, syöpyminen, altistuminen suolaiselle vedelle/ilmalle, rajut olosuhteet, äärilämpötilat, akkuhapot tai akkunesteet, tai pitkittynyt altistuminen auringonvalolle.
- Mikäli sinulla on mitään epäilystä varusteesi luotettavuudesta, ja vakavan putoamisen jälkeen, poista se käytöstä.
- Tuhoa käytöstä poistetut varusteet estääksesi uudelleen käytön.
- Varusteiden käyttöikä määritetään valmistuspäivästä, ei ostopäivästä. Katso näiden ohjeiden kohdasta Merkinnät miten tämän tuotteen valmistuspäivä selvitetään.

(Katso oheiset kuvat)

VARASTOINTI JA KULJETUS

(Katso oheiset kuviot)

KÄYTETTYJEN JÄÄRAUTOJEN HANKKIMINEN

Olemme voimakkaasti käytettyjen varusteiden "secondhand" uudelleenkäyttämistä vastaan. Voidaksesi luottaa varusteisiin, sinun on tunnettava niiden historia.

Black Diamond jääraudat noudattavat normia EN893:2010 – Vuorikiipeilyvarusteet, JÄÄRAUDAT, turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät.

MERKINNÄT

Seuraavat merkinnät löytyvät Black Diamond jääraudoista:

BLACK DIAMOND: Valmistajan nimi.

◆ **:** Black Diamond logo.

CE **:** Osoittaa, että tuote täyttää henkilösuojainasetuksen 2016/425 asettamat vaatimukset. Ilmoitettu laitos, joka suorittaa EU-tyyppitestauksen: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - RANSKA.

XXXX: päiväyskoodi, esimerkiksi numero 8184 tarkoittaa, että jäärauta on valmistettu 184:ntenä päivänä vuonna 2018. Päiväyskoodi sijaitsee jääraudan etukiskon alapinnassa piilossa keskikiskon takana. Katso päiväyskoodi poistamalla keskikisko.

KK-VVVV: muovi- tai tekstiilikomponenttien valmistuskuukausi ja -vuosi.

[i] **:** Ohjekuvio kehottaa käyttäjiä lukemaan ohjeet ja varoitukset.

Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa: www.blackdiamondequipment.com/DOC

RAJOITETTU TAKUU

Yhden vuoden ostopäivästä, ellei toisin ole laissa osoitettu, takaamme alkuperäiselle vähittäisasiakkaalle, että alun perin myytynä tuotteemme on virheetön materiaalien ja työn suhteen. Jos saat virheellisen tuotteen, palauta se meille ja korvaamme sen seuraavin ehdoin: Emme korvaa tuotteita, joissa näkyy normaali käyttö ja kuluminen tai joita on käytetty tai säilytetty epäasianmukaisesti, muuteltu tai muunneltu, tai vaurioitettu millään tavalla.

⚠ OSTRZEŻENIE [PL]

Produkt przeznaczony wyłącznie do wspinaczki. Wspinaczka sportowa i górska jest niebezpieczna. Należy zrozumieć i zaakceptować zachodzące ryzyko zanim użytkownik podejmie się tych czynności. Osoby niepełnoletnie oraz nie będące w stanie ponosić odpowiedzialności muszą być pod bezpośrednią kontrolą osoby doświadczonej i odpowiedzialnej. Użytkownik przyjmuje odpowiedzialność za wykonywane przez siebie czynności oraz akceptuje ryzyko związane ze swoimi decyzjami. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie załączone instrukcje i ostrzeżenia, oswoić się z możliwościami i ograniczeniami produktu. Wszystkim wspinaczom zalecamy odpowiednie przeszkolenie w użytkowaniu tego produktu.

LEGENDA:

: Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci — **:** Zatwierdzone stosowanie

: Ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń — **:** Wymagane badanie

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

⚠ Zachować instrukcje do późniejszego użycia.

Niniejsza ulotka wyjaśnia prawidłowe zastosowanie i niektóre typowe błędne zastosowania sprzętu wspinaczkowego pokazanego na ilustracjach. Istnieją inne możliwe nieprawidłowe zastosowania. Prawidłowe zastosowanie sprzętu i zastosowanie zdwojonych systemów zredukuje niektóre zagrożenia związane ze wspinaczką. W przypadku braku doświadczenia niniejszego sprzętu należy używać pod odpowiednim nadzorem. Raki Black Diamond Crampon są stosowane w celu zapobiegania ześlizgiwaniu się użytkownika podczas wspinaczki na śniegu i lodzie, także na mieszanym terenie.

(Patrz: załączone ilustracje)

⚠ Luźne elementy raków mogą spowodować uszkodzenie raka lub jego spadnięcie z buta. Należy sprawdzić wszystkie elementy raków przed oraz po każdorazowym użyciu.

⚠ Raki, które są źle dopasowane są niebezpieczne w użyciu. Należy upewnić się, że raki są dobrze dopasowane przed każdym użyciem.

⚠ Należy sprawdzić stan wszystkich elementów raków przed oraz po każdym użyciu.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Sprzęt wspinaczkowy nie może wchodzić w kontakt z substancjami żrącymi, takimi jak kwasy z baterii, opary z baterii, rozpuszczalniki, mocne wybielacze chlorowe, odmrażacze, alkohol izopropylowy oraz benzyna. Po wejściu w kontakt ze słoną wodą lub zasolonym powietrzem należy zawsze przepłukać, a następnie wysuszyć produkty tekstylne oraz przepłukać, wysuszyć i nasmarować produkty metalowe.

(Patrz: załączone ilustracje)

KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ŻYWOTNOŚĆ

Sprzęt wspinaczkowy nie trwa wiecznie. Sprawdzaj swój sprzęt przed oraz po każdorazowym użyciu – sprzęt należy wycofać z użytku, jeśli wzbudzi wątpliwości podczas inspekcji lub przekroczył maksymalny okres żywotności: 10 lat od daty produkcji w przypadku produktów/elementów plastykowych oraz tekstylnych, nawet jeśli sprzęt nie był w tym czasie użytkowany i był poprawnie przechowywany. Maksymalna żywotność komponentów metalowych nie jest ograniczona wiekiem.

Patrz: załączone ilustracje. Sprzęt należy natychmiast wycofać z użytku, jeśli którykolwiek z warunków pokazanych na ilustracjach został spełniony.

- Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu oraz mogą spowodować konieczność wycofania sprzętu, nawet po jednorazowym użyciu.
- Należy natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie uszkodzeń powstałych podczas użytkowania.
- Inne czynniki, które mogą skrócić żywotność sprzętu wspinaczkowego to: upadki, upuszczenie sprzętu z wysokości, tracie, zmęczenie materiału, rdza, korozja, wystawienie na działanie zasolonej wody/powietrza, ekstremalnych warunków otoczenia, wysokich temperatur, kwasów z baterii, wyziewów z baterii oraz przedłużona ekspozycja na działanie promieni słonecznych.
- Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności sprzętu lub jeśli sprzęt został obciążony w wyniku poważnego lotu, należy wycofać go z użycia.
- Wycofany z użycia sprzęt powinien być zniszczony w celu zapobieżenia wykorzystaniu go w przyszłości.
- Dopuszczalny okres żywotności jest mierzony od daty produkcji, a nie od daty sprzedaży. Prosimy o przeczytanie sekcji „Oznaczenia" w celu określenia daty produkcji sprzętu.

(Patrz: załączone ilustracje)

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

(Patrz: załączone ilustracje)

PRZEKAZYWANIE RAKÓW

Zdecydowanie odradzamy wykorzystywanie sprzętu z drugiej ręki. Aby w pełni zaufać swojemu sprzętowi użytkownik musi znać jego historię użytkowania.

Raki firmy Black Diamond spełniają normę EN893:2010 – Wyposażenie alpinistyczny, RAKI, wymagania bezpieczeństwa i metody badań.

OZNACZENIA

Na rakach firmy Black Diamond można znaleźć następujące oznaczenia:

BLACK DIAMOND: Nazwa producenta.

◆ **:** Logo firmy Black Diamond

CE **:** Wskazuje na spełnienie wymagań Rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Jednostka notyfikowana przeprowadzająca badania typu UE: APAVE SUDEUROPE SAS (jednostka notyfikowana nr 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – FRANCJA.

XXXX: data zakodowana – przykładowo, numer 8184 oznacza, że raki zostały wyprodukowane w 184. dniu 2018 r. Kod daty znajduje się na spodniej stronie przedniej szyny raka, ukryty za środkowym paskiem. Usuń środkowy pasek, aby zobaczyć kod daty.

MM-RRRR: miesiąc i rok produkcji komponentów plastikowych lub tekstylnych.

[i] **:** symbol zalecający użytkownikowi przeczytanie instrukcji i ostrzeżeń.

Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: www.blackdiamondequipment.com/DOC

OGRANICZONA GWARANCJA

Jeśli prawo nie stanowi inaczej, gwarancja obowiązuje przez okres jednego roku od daty nabycia i przysługuje jedynie oryginalnemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja na nasze produkty obejmuje wady w materiale i wykonaniu zgodnie ze stanem produktu w momencie sprzedaży. Jeśli nabywca otrzyma produkt z defektem, powinien zwrócić go do producenta. Produkt zostanie wymieniony pod następującymi warunkami: gwarancja nie obejmuje produktów, które noszą znamiona normalnego zużycia, były wykorzystane lub konserwowane nieprawidłowo, były modyfikowane lub zmieniane, lub zniszczone w jakikolwiek sposób.

⚠ VAROVÁNÍ [CS]

Určeno výhradně pro lezení na skalách, na ledu a pro jištění v horách. Všechny tyto aktivity jsou nebezpečné. Dříve než je začnete praktikovat, seznamte se s riziky, jež jsou s nimi spojena. Nezletilí a ostatní bez schopnosti nést odpovědnost musí být pod přímým dohledem zkušené a odpovědné osoby. Jste zodpovědní za své vlastní činy a za svá rozhodnutí. Před užitím tohoto produktu si pozorně přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým instrukcím a varováním, které se pojí s užíváním produktu. Dobře se seznamte s produktem, jeho omezeními a vlastnostmi. Zároveň si zajistěte patřičné zaškolení užívání tohoto produktu. Pokud opomenete toto varování a nebudete postupovat v souladu s návodem, hrozí riziko vážného zranění nebo smrti!

DŮLEŽITÉ:

: riziko vážného zranění nebo úmrtí — **:** schválené použití

: riziko nehody nebo zranění — **:** nutné přezkoušení

NÁVOD K UŽITÍ

⚠ Pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Tato brožura vysvětluje správné použití a některá běžná nesprávná použití pro lezecké vybavení zobrazené na obrázcích. Existují i další možná nesprávná použití. Správné používání zařízení a používání redundantních systémů sníží některá rizika spojená s lezením. Pokud vám chybí zkušenost, použijte toto zařízení pod náležitým dohledem. Mačky Black Diamond se používají k zabránění uklouznutí uživatele při horolezectví na sněhu a ledu včetně lezení na smíšený terén.

(Viz doprovodné ilustrace)

⚠ Uvolněné části na mačkách mohou způsobit selhání nebo spadnutí mačky z vaší nohy. Zkontrolujte všechny části před a po každém užití.

⚠ Mačky, které nesedí na noze správně, nejsou bezpečné k užívání. Zkontrolujte před každým užitím, že vám mačka dobře a bezpečně padne.

⚠ Zkontrolujte stav všech částí maček před a po každém užití.

PÉČE A ÚDRŽBA

Lezecké vybavení nesmí přijít do styku s korozivními materiály jako například kyselina z baterií, výpary z baterií, nemrznoucí směs, rozpouštědla, chlórová bělidla, isopropyl alkohol nebo benzín. Po kontaktu se slanou vodou nebo slaným vzduchem je důležité v čisté vodě dobře propláchnout textilní produkty a opláchnout, usušit a promazat kovové části.

(Viz doprovodné ilustrace)

ŽIVOTNOST, KONTROLA A VYŘAZENÍ

Horolezecké vybavení nevydrží navěky. Před každým užitím a po něm vždy zkontrolujte vybavení a vyřaďte je, když neprojde kontrolou nebo dosáhne maximální životnosti, 10 let od data výroby u plastových či textilních produktů/součástí, i když jsou nepoužité a správně uložené. Maximální životnost kovových částí není časově omezena.

Viz doprovodné ilustrace týkající se kontroly. Vyřaďte okamžitě, pokud naleznete kterýkoli ze zobrazených stavů.

- Poškození a extrémní podmínky mohou zkrátit životnost vašeho vybavení a případně si vyžádat vyřazení vybavení během jeho prvního použití.
- Zkontrolujte ihned vybavení, kdykoli máte podezření, že se během používání poškodilo.
- Životnost vašeho vybavení mohou zkrátit i další faktory: Pády, upuštění vybavení z výšky, odřeniny, opotřebování, rez, koroze, vystavení slané vodě/vzduchu, drsnému prostředí nebo extrémním teplotám, kyselině z baterie či výparům kyseliny nebo dlouhé vystavování slunečnímu světlu.
- Pokud mate jakékoli pochyby o spolehlivosti svého vybavení nebo došlo-li k vážnému pádu, vyřaďte je.
- Vyřazené vybavení zničte, abyste zabránili jeho dalšímu použití.
- Životnost vybavení se počítá od data výroby, ne od data prodeje. Datum výroby tohoto vybavení zjistíte nahlédnutím do oddílu Označení v tomto návodu.

(Viz doprovodné ilustrace)

USKLADNĚNÍ A PŘEPRAVA

(Viz doprovodné ilustrace)

OSVOJENÍ STOUPACÍCH ŽELEZ (MAČEK)

Důrazně odrazujeme od užívání vybavení z druhé ruky. Musíte znát historii svého vybavení, abyste mu mohli důvěřovat.

Stoupací železa (mačky) Black Diamond jsou v souladu s EN893:2010 – Horolezecká výzbroj, stoupací železa (mačky), bezpečnostní požadavky a testovací metody.

OZNAČENÍ

Následující značky lze nalézt na stoupacích železech (mačkách) Black Diamond:

BLACK DIAMOND: Jméno výrobce.

◆ **:** logo Black Diamond.

CE **:** Znamená splnění požadavků nařízení o výbavě pro pasivní ochranu 2016/425. Notifikovaný orgán, který vykonává EU typové zkoušky: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – FRANCE.

XXXX: Datový kód, například se může objevit číslo 8184, označuje, že mačka byla vyrobena 184. den roku 2018. Datový kód je umístěn na spodní straně přední lišty, ukrytý za středovým prvkem. Odstraňte středový prvek, abyste viděli datový kód.

MM-RRRR: Měsíc a rok výroby plastových nebo textilních součástí.

[i] **:** Piktogram navádějící uživatele, aby si přečetl návod a varování.

Deklarace konformity pro tento produktu je na stránce: www.blackdiamondequipment.com/DOC

OMEZENÍ ZÁRUKY

Záruku dáváme původnímu kupci na naše produkty, a to na dobu jednoho roku od data zakoupení (pokud neexistuje jiná zákonná úprava). Záruka se vztahuje na řemeslné zpracování a vady materiálu. Pokud zjistíte skrytý defekt, vraťte produkt v místě, kde jste jej zakoupili, nebo jej vraťte přímo nám na uvedenou adresu a my jej vyměníme na základě následujících podmínek: neposkytujeme záruku na produkty, které vykazují pouze známky běžného opotřebení nebo byly nesprávně udržovány, pozměněny, modifikovány nebo poškozeny jiným způsobem.

⚠ UPOZORNENIE [SK]

Určené výhradne na použitie pri skalnom lezení a horolezectve. Tieto činnosti sú nebezpečné. Pred ich vykonávaním musíte spoznať a akceptovať riziká, ktoré sú s nimi spojené. Maloletí a ostatní, ktorí nie sú schopní vziať na seba túto zodpovednosť, musia byť pod dozorom skúsenej a zodpovednej osoby. Za svoje konanie a rozhodnutia zodpovedáte vy sami. Pred používaním tohoto výrobku si prečítajte a pochopte všetky priložené inštrukcie a výstrahy, naučte sa, ako ho máte správne používať, a zoznámte sa s jeho možnosťami a obmedzeniami. Vyhľadajte odbornú inštruktáž. Odporúčame, aby každý lezec absolvoval odborné školenie, ako používať lezecký výstroj.

KĽÚČOVÉ ÚDAJE:

: Riziko vážneho zranenia alebo smrti — **:** Schválené použitie

: Riziko nehody alebo poranenia — **:** Vyžaduje sa skúška

NÁVOD NA POUŽITIE

⚠ Uschovajte si pokyny pre budúce použitie.

Táto brožúra vysvetľuje správne používanie a niektoré bežné spôsoby nesprávneho používania horolezeckého výstroja zobrazeného na obrázkoch. Existujú aj ďalšie možnosti nesprávneho používania. Správne používanie výstroja a používanie podporných systémov znižuje niektoré riziká spojené s lezením. Ak nemáte skúsenosti, používajte tento výstroj pod náležitým dohľadom. Mačky Black Diamond sa používajú na zabránenie pokĺznutiu používateľa pri vysokohorskom lezení na snehu a ľade, ako aj pri lezení v zmiešanom teréne.

(Pozri priložené ilustrácie)

⚠ Uvoľnené súčiastky mačiek môžu spôsobiť, že stúpacie železá nebudú pevne držať, alebo aj odpadnú z topánky. Pred každým použitím aj po ňom skontrolujte všetky súčiastky.

⚠ Používanie stúpacích želiez, ktoré nepasujú správne je nebezpečné. Pred každým použitím skontrolujte, či stúpacie železá správne pasujú.

⚠ Pred každým použitím aj po ňom skontrolujte stav všetkých súčastí stúpacích želiez.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Lezecký materiál nesmie prísť do styku so žieravinami, ako napríklad kyselinou v batériách, výparmi z batérií, rozpúšťadlami, bielidlami na báze chlóru, nemrznúcimi zmesami, izopropyl alkoholom či benzínom. Po vystavení slanej vode alebo slanému vzduchu výrobky z textílií vždy opláchnite a nechajte vyschnúť, a výrobky z kovu opláchnite, osušte a namažte.

(Pozri priložené ilustrácie)

ŽIVOTNOSŤ, KONTROLA A VYRADENIE

Životnosť horolezeckého materiálu nie je neobmedzená. Skontrolujte svoj materiál pred každým použitím aj po ňom a v prípade potreby ho vyraďte. Materiál tiež vyraďte keď dosiahne svoju maximálnu životnosť- 10 rokov od dátumu výroby pre textilné výrobky alebo výrobky z plastu, a to aj v prípade, že sú nepoužívané a správne skladované. Životnosť výrobkov z kovu nie je obmedzená vekom.

Pozri priložené ilustrácie. Ak zistíte ktorýkoľvek z vyobrazených stavov, okamžite materiál vyraďte.

- Poškodenie, alebo používanie v extrémnych podmienkach môže skrátiť životnosť vášho materiálu, a môže dokonca vyžadovať jeho vyradenie počas prvého použitia.
- Ak máte pri používaní vášho materiálu podozrenie, že mohlo dôjsť k jeho poškodeniu, okamžite ho skontrolujte.
- Užitočné životnosť lezeckého materiálu môžu skrátiť aj iné faktory: Pády, pád materiálu z výšky, odreniny, opotrebenie, korózia a dlhodobé vystavenie slnečnému žiareniu, vystavenie slanej vode alebo vzduchu, extrémnym teplotám, drsným prírodným podmienkam, či kyseline alebo výparom z batérií
- Ak máte akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti vášho materiálu vyraďte ho. Tiež materiál vyraďte po vážnom páde.
- Vyradený materiál zničte, aby ste zabránili jeho ďalšiemu používaniu.
- Životnosť materiálu sa počíta od dátumu výroby, nie od dátumu kúpy. Spôsob ako zistíte dátum výroby tohto materiálu nájdete v časti „Označenia" tohto návodu na použitie.

(Pozri priložené ilustrácie)

SKLADOVANIE A PREPRAVA

(Pozri priložené ilustrácie)

MATERIÁL Z DRUHEJ RUKY

Jednoznačne neodporúčame používanie materiálu z druhej ruky. Aby ste sa mohli spoľahnúť na svoj materiál, musíte vedieť, ako ho bol používaný.

Stúpacie železá Black Diamond spĺňajú požiadavky normy EN 893:2010 – Horolezecké vybavenie. Stúpacie železá. Bezpečnostné požiadavky a metódy testovania.

OZNAČENIA

Na stúpacích železách Black Diamond nájdete tieto označenia:

BLACK DIAMOND: Meno výrobcu.

◆ **:** Logo spoločnosti Black Diamond.

CE **:** Označuje splnenie požiadaviek nariadenia 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch. Notifikovaný orgán, ktorý vykonáva typové skúšky EÚ: APAVE SUDEUROPE SAS (NB 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – FRANCÚZSKO.

XXXX: Môže byť uvedený kód dátumu, napríklad 8184, ktorý znamená, že mačky boli vyrobené v 184. deň roku 2018. Kód dátumu je umiestnený na spodnej strane prednej časti mačky, schovaný za nosníkom. Ak chcete vidieť kód dátumu, odstráňte nosník.

MM-RRRR: Mesiac a rok výroby plastových alebo textilných súčastí.

[i] **:** Piktogram, ktorý používateľovi odporúča, aby si prečítal návod na použitie a upozornenia.

Vyhlásenie o zhode pre tento výrobok nájdete na: www.blackdiamondequipment.com/DOC

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Ak zákon neukladá inak, jeden rok od nákupu ručíme, a to iba pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu, že naše výrobky nemajú chyby materiálu ani výroby/prevedenia. Ak kúpite chybný výrobok vráťte nám ho a my ho vymeníme za nasledovných podmienok: Neručíme za výrobky vykazujúce bežné opotrebovanie a poškodenie, alebo ktoré boli nesprávne používané alebo udržiavané, alebo ktoré boli akokoľvek upravené, pozmenené či poškodené.

⚠ OPOZORILO [SL]

Samo za plezanje in gorništvo. Plezanje in gorništvo sta nevarni aktivnosti. Preden se ju lotite, se seznanite s tveganjem ki ju spremlja. Mladoletniki in osebe, ki ne morejo doumeti tega tveganja morajo biti pod neposrednim nadzorom izkušene in odgovorne osebe. Za svoja dejanja in odločitve ste odgovorni sami. Pred uporabo tega izdelka najprej preberite vsa navodila z opozorili, tako da jih boste razumeli, nato pa se seznanite z zmožnostmi in omejitvami opreme, priporočljivo pa je tudi šolanje o njeni uporabi. Če niste prepričani o načinu uporabe tega izdelka, vprašajte Black Diamond. Neupoštevanje in nepoznavanje teh opozoril lahko privede do resnih poškodb ali smrti!

LEGENDA:

: nevarnost težke poškodbe ali celo smrti — **:** odobrena uporaba

: nevarnost nezgode ali poškodbe — **:** potrebno je izvesti pregled

NAVODILA ZA UPORAB

⚠ Navodila si shranite za poznejšo uporabo.

Ta brošura pojasnjuje pravilno uporabo in nekatere pogoste napake pri uporabi plezalne opreme, kot je prikazano na sliki. Obstajajo tudi druge možne napake pri uporabe. Pravilna uporaba opreme in uporaba dodatnih sistemov zmanjšata nekatera tveganja, povezana s plezanjem. Če nimate dovolj izkušenj, opremo uporabljajte pod ustreznim nadzorom. Dereze Black Diamond se uporabljajo za preprečevanje zdrsov pri hoji po snegu in ledu, tudi na terenu, kjer je potrebno tudi plezanje.

(Glej spremljajoče ilustracije)

⚠ Razrahljani sestavni deli derez lahko povzročijo, da dereze odpovedo ali padejo s stopala. Preverite vse dele pred in po vsaki uporabi.

⚠ Dereze, ki se slabo prilegajo stopalu oz. čevlju, niso varne za uporabo. Preverite prileganje derez pred vsako uporabo.

⚠ Preverite stanje vseh delov derez pred in po vsaki uporabi.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

Plezalna oprema ne sme priti v stik s korozivnimi materiali, kot so kislina in plini baterij, razredčila, belila, sredstva proti zmrzovanju, alkoholi ali bencin.Po stiku s slano vodo ali zrakom sperite in posušite tekstilne izdelke, ter sperite, posušite in podmažite kovinske dele.

(Glej spremljajoče ilustracije)

ŽIVLJENSKA DOBA, PREGLED IN ODSTRANITEV

Plezalna oprema ne traja večno. Redno preverjajte svojo opremo pred in po vsaki uporabi in jo izločite iz uporabe, če ni prestala pregleda, če je poškodovana ali izrabljena, ali pa je dosegla mejo svoje življenske dobe, četudi neuporabljana in pravilno skladiščena. Življenska doba za plastične ali tekstilne izdelke/dele je 10 let od dneva izdelave, življenska doba kovinske opreme pa ni omejena s starostjo.

Glejte spremljajoče ilustracije. Nemudoma prenehajte uporabljati svoj vrv, če se pojavi kateri od ilustriranih pogojev.

- Poškodbe in ekstremni pogoji lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme do te mere, da jo je potrebno izločiti iz uporabe že po prvi rabi.
- Nemudoma preglejte vašo opremo, če sumite, da se je med uporabo poškodovala.
- Dodatni dejavniki, ki lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme: padci, z višine padla oprema, odrgnine, obraba, rja, razpadanje, izpostavljenost slani vodi ali zraku, surovemu okolju, ekstremnim temperaturam, kislinam ali plinom baterij in daljša izpostavljenost sončni svetlobi.
- Če dvomite v zanesljivost vaše opreme ali po resnem padcu, jo takoj prenehajte uporabljati.
- Izločena oprema mora biti uničena, da preprečite nadaljnjo uporabo.
- Življenska doba opreme se šteje od dneva izdelave, ne od datuma nakupa. Poglejte poglavje »Oznake« teh navodil, da boste lahko določili datum izdelave te opreme.

(Glej spremljajoče ilustracije)

HRAMBA IN TRANSPORT

(Glej spremljajoče ilustracije)

PRIVZEM DEREZ

Močno odsvetujemo uporabo rabljene opreme iz druge roke. Da bi svoji opremi lahko popolnoma zaupali, morate poznati njeno zgodovino.

Black Diamondove dereze ustrezajo standardu EN893:2010 – Gorniška oprema, DEREZE, varnostne zahteve in metode testiranj.

OZNAKE

Na Black Diamondovih derezah boste našli naslednje oznake:

BLACK DIAMOND: ime proizvajalca

◆ **:** Black Diamondov logo.

CE **:** Označuje izpolnjevanje zahtev Uredbe 2016/425 o osebni zaščitni opremi. Priglašeni organ, ki izvaja EU-pregled tipa: APAVE SUDEUROPE SAS (priglašeni organ št. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – FRANCIJA.

XXXX: Datumska koda, na primer številka 8184, ki prikazuje, da so bile dereze izdelane 184. dan leta 2018. Datumska koda se nahaja na spodnji strani derez, skrita je za srednjo vezjo. Da bi prebrali datumsko kodo, morate odstraniti srednjo vez.

MM-LLLL: Mesec in leto proizvodnje plastičnih ali tekstilnih sestavnih delov.

[i] **:** piktogram, ki svetuje uporabniku, naj prebere navodila in opozorila

Izjavo o skladnosti tega izdelka si lahko pogledate na: www.blackdiamondequipment.com/DOC

OMEJENA GARANCIJA

Z enoletno garancijo od datuma nakupa v maloprodaji jamčimo, da so naši izdelki brez napak v materialu in izdelavi. Če kupec odkrije napako, naj izdelek nemudoma vrne na prodajno mesto. Izdelek bomo brezplačno popravili ali nadomestili z novim, znotraj obsega naše odgovornosti, ki je v skladu z veljavno garancijo izdelka: ne jamčimo za izdelke, ki kažejo znake normalne obrabe in izrabe, kakor tudi ne za izdelke, ki so bili nepravilno uporabljani, neprimerno vzdrževani, predelani ali spremenjeni, ali kakorkoli poškodovani.

⚠ FIGYELEM [HU]

A Black Diamond testhevederzetek (beülők) csak szikla-, valamint hegymászáshoz használhatók. A szikla-, és hegymászás veszélyes sportok. Mielőtt kipróbálja, legyen tisztában ezek kockázataival. Kiskorúak és olyan személyek, akik nem tudják felmérni ennek veszélyeit, csak egy tapasztalt, felelős személy közvetlen felügyelete alatt használhatják ezeket a termékeket. Ön felel saját tetteiért és döntéseiért. Mielőtt ezt a terméket használja, olvasson el alaposan minden utasítást, figyelmeztetést, ismerje meg a termék helyes használatát, lehetőségeit és korlátait. Az alábbi információk, figyelmeztetések elolvasásának elmulasztása súlyos sérülésekhez, vagy akár halálhoz is vezethet!

KULCSSZAVAK:

: Komoly sérülés vagy akár halál kockázata — **:** Jóváhagyott használati mód

: Baleset vagy sérülés kockázata — **:** Vizsgálat szükséges

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

⚠ Őrizze meg az utasításokat, hogy később is használhassa referenciaként.

A jelen brosúra az illusztrációkon látható mászófelszerelés helyes használatát és néhány általános helytelen használatát mutatja be. Más helytelen használati formák is léteznek. A felszerelés helyes használatával, valamint redundáns rendszerek alkalmazásával csökkenthetők a mászással kapcsolatos némely kockázatok. Ha Ön még tapasztalatlan, akkor ezt a felszerelést megfelelő felügyelet mellett alkalmazza. A Black Diamond hágóvasak segítenek megelőzni a felhasználó elcsúszását havas vagy jeges területen történő hegymászás során, ideértve a vegyes terepeken történő mászást is.

(lásd a mellékelt ábrákat)

⚠ A laza hágóvas alkatrészek a hágóvas megrongálódásához vezethetnek, illetve emiatt az le is eshet az Ön lábáról.

⚠ Az a hágóvas, mely nem illeszkedik tökéletesen a lábbelihez, nem biztonságos. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a hágóvas jól illeszkedik-e.

⚠ Minden használat előtt és után ellenőrizze a hágóvas összes alkatrészének állapotát.

ÁPOLÁS, KARBANTARTÁS

A mászófelszerelés nem érintkezhet olyan maró anyagokkal, mint akkumulátor sav, akkumulátor sav gőze, oldószerek, klóros fehérítő, fagyálló folyadék, alkohol (tiszta szesz) vagy benzin. Sós vízzel vagy gőzzel való érintkezés után mindig öblítse le, és szárítsa meg a textil termékeket, és szintén öblítse le, szárítsa meg, majd kenje a fémből készült termékeket.

(lásd a melléklet ábrákat)

ÉLETTARTAM, FELÜLVIZSGÁLAT ÉS HASZNÁLATON KÍVÜL HELYEZÉS

A mászófelszerelés nem tart örökké. Ellenőrizze a felszerelését minden használat előtt és után. Helyezze használaton kívül, ha hibát talál rajta vagy eléri a maximális élettartamát, ami a textil és műanyag termékek / alkatrészek esetében 10 év, még akkor is, ha nem használták és helyesen tárolták azt. A fémből készült hegymászó felszerelések maximális élettartama korlátlan.

Nézze meg a mellékelt ábrákat. Ha az ábrákon látható állapotot, sérülést talál a felszerelésén, akkor azonnal helyezze használaton kívül azt.

- Bármilyen sérülés, vagy extrém használati körülmények úgy megrövidíthetik a felszerelés élettartamát, hogy akár az első használat után használaton kívül kell helyezni azt.
- Azonnal ellenőrizze a felszerelését, ha használat közben sérülést észlel vagy gyanít.
- Egyéb tényezők, melyek csökkenthetik a mászófelszerelés élettartamát: mászás közbeni esés, az eszköz magasból való leejtése, súrlódás, kopás / használat, korrózió, sós víz/gőznek való kitettség, durva, éles felületek, szélsőséges hőmérsékleti viszonyok, akkumulátor sav vagy annak gőze, hosszú napfénynek való kitettség.
- Ha bármilyen kétely merül fel a felszerelés megbízhatóságával kapcsolatban, például egy nagy esést követően, akkor helyezze használaton kívül azt!
- A használaton kívül helyezett eszközt meg kell semmisíteni, hogy megelőzzünk minden esetleges későbbi felhasználást.
- A termék élettartama a gyártás idejétől számítandó, nem pedig az értékesítés dátumától.

Kérem, olvassa el a használati utasítás „Jelölések" című fejezetét a felszerelés gyártási dátumának meghatározásához.

(lásd a melléklet ábrákat)

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

(lásd a mellékelt ábrákat)

HÁGÓVASAK ÁTVÉTELE

Nem javasoljuk semmilyen használt eszköz átvételét, további használatát. Ahhoz, hogy bízni lehessen az adott eszközben, ismerni kell annak az előéletét.

A Black Diamond hágóvasak megfelelnek az EN893:2010 – Hegymászó felszerelések. Mászóvas. Biztonsági követelmények és vizsgálati módszerek - Európai Normának.

JELÖLÉSEK

A következő jelölések találhatók a Black Diamond hágóvasakon:

BLACK DIAMOND: a gyártó neve

◆ **:** Black Diamond logó

CE **:** Az Európai Parlament és a Tanács egyéni védőeszközökről szóló (EU) 2016/425 rendeletében előírtaknak való megfelelést jelzi. Az EU-típusvizsgálatot végző bejelentett szervezet: APAVE SUDEUROPE SAS (Bsz. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – FRANCIAORSZÁG.

XXXX: Dátumkód, például a 8184 szám azt jelenti, hogy a hágóvas 2018-ban a 184. napon készült. A dátum kódja a hágóvas elülső részének alsó felén található, az összekötő elem mögött rejtőzik. Az összekötőelemet levéve válik a dátum kódja láthatóvá.

MM-YYYY: Műanyag vagy textil komponensek gyártási hónapja és éve.

[i] **:** felhívás az utasítások és figyelmeztetések elolvasására

A termék Megfelelőségi Nyilatkozata itt megtekinthető: www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANCIA

Termékeink esetében a vásárlás dátumától számított 1 éves garanciát vállalunk (kivéve, ha a helyi törvények mást írnak elő) arra, hogy azok anyag, és gyártási hibamentesek. Amennyiben Ön hibás terméket vásárolt, kérem, juttassa vissza hozzánk, és kicseréljük a következő feltételek szerint: nem nyújtunk garanciát normális elhasználódás, nem rendeltetésszerű használatból és karbantartásból eredő károk ellen, valamint módosított, megváltoztatott, illetve bármilyen módon sérült termékekre.

⚠ AVERTISMENT [RO]

A se utiliza doar pentru escalada, catarare pe gheata si alpinism. Aceste activitati sunt periculoase. Inainte de a practica aceste activitati fiti siguri ca ati inteles si acceptat riscurile la care va expuneti. Minorii trebuie sa foloseasca aceste echipamente sub stricta supraveghere a unei persoane avizate. Prin practicarea acestor activitati, dumneavoastra, in calitate de utilizator, va asumati riscurile la care va expuneti, precum si toate deciziile cu privire la modul de folosire al acestor echipamente. Inainte de a folosi aceste produse fiti sigur ca ati citit si inteles toate instructiunile care le insotesc, ca sunteti familiarizat cu toate caracteristicile dar si limitarile lor si ca aveti instruirea necesara pentru a utiliza astfel de echipamente. Contactati Black Diamond daca sunteti nesigur cu privire la modul de folosire al produsului. Nu modificati produsul in nici un fel.

LEGENDĂ:

: Risc de rănire gravă sau moarte — **:** Utilizare aprobată

: Risc de accidentare sau rănire — **:** Examinare necesară

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

⚠ Păstrați instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.

Această broșură explică utilizarea corectă și câteva utilizări incorecte frecvente ale echipamentului de cățărare prezentat în imagini. Există și alte utilizări incorecte posibile. Utilizarea corectă a echipamentului și utilizarea sistemelor redundante va reduce unele dintre riscurile asociate alpinismului. Dacă vă lipsește experiența, utilizați acest echipament numai sub o supraveghere adecvată. Crampoanele Black Diamond sunt utilizate la prevenirea alunecării utilizatorului în timpul urcării pe munte sau pe zăpadă și gheață, inclusiv la cățărarea pe teren mixt.

(Vezi ilustratiile atasate)

⚠ Pierderea unor componente ale coltarilor poate duce la imposibilitatea folosirii lor sau la desprinderea coltarilor de pe bocanc. Verificati toate componentele inainte si dupa fiecare folosire.

⚠ Coltarii care nu se potrivesc cum trebuie pe bocanc nu prezinta siguranta. Verifica cum sta coltarul pe bocanc inainte de fiecare folosire.

⚠ Verifica starea componentelor coltarului inainte si dupa fiecare folosire.

INTRETINERE

Echipamentul de catarare nu trebuie sa intre in contact cu materiale corozive gen acid de baterie, solvent, clor, antigel sau benzina.

Dupa contactul echipamentului cu apa sarata sau dupa folosirea in mediu salin clatiti si uscati partile textile, curatati, uscati si lubrifiati partile metalice.

(Vezi ilustratiile atasate)

INSPECTIE, RETRAGERE DIN UZ SI DURATA DE VIATA

Echipamentul de catarat nu are durata de viata nelimitata. Inspecteaza echipamentul inainte si dupa fiecare folosire si retrage-l din uz daca descoperi probleme la inspectie sau daca s-a depasit durata de viata maxima, 10 ani de la data fabricatiei pentru componentele din plastic sau textile, chiar daca produsul nu a fost folosit si a fost depozitat corect. Durata de viata a componentelor metalice nu este limitata de timp.

Vezi ilustratiile atasate pentru inspectie. Retrageti imediat din uz daca oricare din conditiile illustrate este descoperita.

- Conditiile extreme de folosire pot scurta durata de viata a echipamentului si astfel poate fi necesara retragerea din uz chiar dupa prima utilizare.
- Inspecteaza echipamentul imediat daca suspectezi ca a fost afectat in timpul folosirii.
- Factori aditionali care pot scurta durata de viata a echipamentului sunt: caderi in coarda, caderea dispozitivului de la inaltime, uzura, rugina, corodarea, expunerea la aer salin sau apa sarata, temperaturi extreme, acizi de baterie sau expunere prelungita la soare.
- Daca aveti incertitudini cu privire la starea de siguranta a echipamentului sau dupa o cadere cu factor mare, retrageti echipamentul din uz.
- Distrugeti echipamentul scos din uz pentru a preveni folosirea ulterioara.
- Durata de viata a echipamentului se masoara de la data de productie, nu de la data cumpararii. Vedeti sectiunea Marcaje, din instructiuni, pentru a determina data de productie.

(Vezi ilustratiile atasate)

DEPOZITARE SI TRANSPORT

(Vezi ilustratiile atasate)

FOLOSIREA DE COLTARI SECOND-HAND

Nu incurajam folosirea de coltari second-hand. Trebuie sa cunosti istoria de folosire a echipamentului de catarat ca sa poti avea incredere ca e in conditii bune.

Coltarii Black Diamond Crampons respecta norma EN893:2010 – Echipament de alpinism, COLTARI, reguli de siguranta si metode de testare.

MARCAJE

Marcajele de mai jos se regasesc pe coltarii Black Diamond:

BLACK DIAMOND: Numele producatorului.

◆ **:** logo Black Diamond.

CE **:** Indică îndeplinirea cerințelor Regulamentului 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție. Organismul notificat pentru examinarea tipului UE: APAVE SUDEUROPE SAS (NB nr. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – FRANȚA.

XXXX: Codul de date, de exemplu numărul 8184, poate apărea, indicând faptul că acest crampon a fost fabricat în a 184-a zi din anul 2018. Codul de dată este localizat pe partea inferioară a șinei frontale a crampoanelor, ascuns în spatele barei centrale. Îndepărtați bara centrală pentru a vedea codul datei.

LL-AAAA: Luna și anul de fabricație al componentelor de plastic sau textile.

[i] **:** Pictograma care atrage atentia utilizatorului sa citeasca instructiunile si avertizarile produsului.

Declaratia de conformitate a acestui produs poate fi vazuta la : www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIE

Termenul de garantie este de 1 an de la data cumpararii, daca legea nu specifica altfel, si se acorda distribuitorului autorizat pentru toate defectele de materiale si de fabricatie ale produsului. Daca receptionati un produs defect, returnati-l catre noi si noi il vom inlocui in functie de urmatoarele conditii: nu garantam produse care prezinta urme de uzura normala, sau care au fost folosite si intretinute in mod necorespunzator sau modificate in vreun fel.

⚠ ВНИМАНИЕ [RU]

Только для занятий скалолазанием или альпинизмом. Принимая решение о начале занятий скалолазанием или альпинизмом, имейте в виду, что данные виды спорта являются потенциально опасными. Дети и прочие лица, не отдающие себе отчета об опасностях связанных с занятием скалолазанием/альпинизмом, должны находиться под постоянным присмотром опытного и ответственного лица. Вы самостоятельно несете ответственность за собственные действия и решения. Перед началом использования данного изделия прочтите все прилагающиеся инструкции и предупреждения. Будьте уверены, что правильно поняли правила пользования изделием, ограничения и возможности. Воспользуйтесь помощью квалифицированного инструктора. дупреждениям могут привести к серьезным травмам или смерти!

СИМВОЛЫ:

: риск серьезной травмы или гибели — **:** надлежащее использование

: риск несчастного случая или травмы — **:** требуется осмотр

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

⚠ Сохраните инструкцию для дальнейшего использования.

В этой брошюре вы найдете информацию о правильной эксплуатации альпинистского снаряжения, изображенного на иллюстрациях, и о некоторых распространенных ошибках при его использовании. Также возможны другие варианты неправильного применения. Правильная эксплуатация снаряжения и использование резервных систем снизят ряд рисков, связанных с альпинизмом. При недостатке опыта используйте это снаряжение под надлежащим контролем. Кошки Black Diamond применяются для предотвращения скольжения при занятии альпинизмом на снегу и льду, в том числе в местности, сочетающей в себе участки с поверхностью разных видов.

(См сопроводительные иллюстрации)

⚠ Потеря элементов кошки может привести к поломке или падению кошки с ноги. Проверьте все компоненты перед и после использования.

⚠ Кошки, которые не подогнаны должным образом использовать небезопасно. Перед каждым использованием убедитесь в правильной подгонке ваших кошек.

⚠ Проверьте состояние всех элементов кошек перед и после каждого использования.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Альпинистское снаряжение не должно соприкасаться с агрессивными веществами,

такими как кислотные батареи, пары батарей, растворители, хлорная известь,

антифриз, изопропиловый спирт или бензин. После контакта с соленой водой или соленым воздухом, всегда следует тщательно промыть и высушить текстильные изделия и промыть, высушить и смазать металлические изделия.

(См сопроводительные иллюстрации)

ИНСПЕКЦИЯ, ВЫБРАКОВКА И СРОК СЛУЖБЫ

При нормальном использовании и должном уходе средний срок службы для металлических компонентов составляет от трех до десяти лет. Реальный срок службы вашего снаряжения может быть больше или меньше, в зависимости от того, на сколько часто и в каких условиях вы его используете. Максимальный срок службы для кошек Black Diamond составляет: до 10 лет со дня производства для пластика и текстиля (даже при условии, что кошки не использовались и хранились должным образом) и неограниченно для металлических компонентов.

- Поврежденное снаряжение необходимо выбраковать и уничтожить во избежание дальнейшего использования.
- Факторы, которые снижают срок службы альпинистского снаряжения: падения, трение, износ, длительное воздействие солнечных лучей, соленой воды/воздуха или жестких сред.
- Если у вас есть какие-то сомнения в надежности вашего снаряжения, выбракуйте его.

(См сопроводительные иллюстрации)

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

(См сопроводительные иллюстрации)

ПЕРЕДАЧА КОШЕК

Мы настоятельно не рекомендуем вторичное использование. Вы должны знать историю вашего снаряжения, чтобы иметь возможность доверять ему.

Кошки Black Diamond соответствуют EN 893: 2010 - Спортивное оборудование, кошки, требования безопасности и методы испытаний.

МАРИКИРОВКА

Вы можете найти следующую маркировку на кошках Black Diamond:

BLACK DIAMOND: Имя производителя.

◆ **:** Лого Black Diamond.

CE **:** указывает на соответствие требованиям регламента 2016/425 «О безопасности средств индивидуальной защиты». Уполномоченный орган, осуществляющий проверки типа ЕС: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) — CS60193 — 13322 Marseille Cedex 16 — ФРАНЦИЯ.

XXXX: код даты; например, код 8184 означает, что данные кошки были произведены в 184-й день 2018 года. Код даты находится на нижней стороне передней направляющей кошек, скрытой за центральной планкой. Чтобы увидеть код даты, снимите центральную планку, .

ММ-ГГГГ: месяц и год изготовления пластиковых или текстильных компонентов.

[i] **:** Знак, рекомендующий пользователям

С декларацией о соответствии для данного изделия можно ознакомить-ся на www.blackdiamondequipment.com/DOC

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Для конечного потребителя мы предоставляем гарантию один год после приобретения, если иной срок не предусмотрен законом, что товар не имеет дефектов материалов или изготовления на момент продажи. Если вы приобрели дефектный товар, верните его и мы заменим его при соблюдении следующих условий: гарантия не распространяется на естественный износ или на неправильную эксплуатацию, внесение изменений или модификаций, повреждения любого характера.

⚠ ВНИМАНИЕ [BG]

Използват се само за скално катерене и алпинизъм. Тези дейности са опасни! Разберете и приемете съществуващият риск преди да ги подхванете. Малолетни и начинаещи, които не са ж състояние да поемат отговорността, трябва да бъдат под директния контрол на опитен и отговорен чожек. Вие сте отговорни за своите собствени действия и приемете рискът на своите решения. Преди да използвате този продукт, прочетете и вникнете във всички инструкции и предупреждения, които го съпътстват. Запознайте се с потенциалните възможности и лимитите на продукта. Влезте в контакт с Black Diamond, ако не сте сигурни как да използжате продукта. Невъзможността да прочетете и да спазвате тези предупреждения, може да доведе до сериозни наранявания или смърт!

КЛЮЧ:

: Опасност от тежко нараняване или смърт — **:** Одобрена употреба

: Опасност от злополука или нараняване — **:** Необходимо изпитване

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

⚠ Запазете инструкциите за бъдеща справка.

Тази листовка обяснява правилната употреба и някои части видове неправилна употреба на катерачеckото оборудване, представено на илюстрациите. Съществуват и други възможни видове неправилна употреба. Правилната употреба на оборудването и използването на резервни системи ще намали някои от рисковете, свързани с катеренето. При липса на опит използвайте това оборудване под подходящ надзор. Скобите на Black Diamond се използват, за да не позволят на потребителя да се подхлъзне при алпинизъм по сняг и катерене по лед, включително катерене по смесен терен.

(Вижте приложените изображения)

⚠ Загубата на някой от компонентите на котките, може да доведе до падането на котките от краката ви. Проверявайте котките, преди и след употреба.

⚠ Котки, които не са точния размер са опасни за употреба. Преди употреба, винаги проверявайте дали котките са вашия размер.

⚠ Проверявайте състоянието на всички части на котките, преди и след употреба.

ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

Катерачната екипировка не бива да влиза в контакт с коросивни материали, като акумулаторна киселина, изпарения от батерии, разтворители, белина,

антифриз, изопропилов алкохол или бензин. При контакт със солена вода или въздух, винаги изплаквайте и изсушавайте текстилните продукти и смазвайте металните такива.

(Виж приложените изображения)

ПРОВЕРКА, ПРЕКРАТЯВАНЕ НА УПОТРЕБАТА И ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ЖИВОТ

Катерачната екипировка не е вечна. Проверявайте своята екипировка преди и след всяка употреба и прекратете употребата й, когато не премине успешно проверката или когато достигне максималната си продължителност на живот – 10 години след датата на производство за пластмасови или текстилни продукти/компоненти, дори когато са правилно използвани и съхранявани. Продължителността на живот на металните продукти, не е ограничена от времето.

Виж приложените изображения за проверка. Прекратете незабавно, ако някой от посочените признаци са открити.

- Повреди и екстремни условия, могат да намалят полезния живота на вашата екипировка, и могат евентуално да наложат прекратяването на употребата на екипировката още при първата й употреба.
- Проверявайте екипировката си незабавно, щом забележете повреди по време на употреба.
- Допълнителни фактори, които могат да намалят живота на вашата екипировка: Падания, изпускания на екипировката от високо, абразия, износване, ръжда, корозия, излагане на солена вода / въздух, тежки условия, екстремни температури, акумулаторна киселина или батерии дим, или продължително излагане на слънчева светлина.
- Ако имате съмнения относно надеждността на вашата екипировка или след сериозно падане, прекратете употребата й.
- Унищожете неизползваемата вече екипировка, за да предотвратите бъдеща употреба.
- Продължителността на живот на екипировката се определя от датата на производство, не от датата на продажбата. Обърнете към секция „Знаци" на тези инструкции, за да определите датата на производство.

(Виж приложените илюстрации)

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

(Виж приложните изображения)

КОТКИ ВТОРА УПОТРЕБА

Не препоръчваме употреба на екипировка втора употреба. Трябва да познавате своята екипировка, за да може да й се доверите.

Котките на Black Diamond отговарят на EN893:2010 – Планинарска екипировка, КОТКИ, изисквания за безопасност и преминати тестове.

ЗНАЦИ

Ще намерите следните знаци на котките на Black Diamond:

BLACK DIAMOND: Име на производителя.

◆ **:** Логото на Black Diamond.

CE **:** Показва, че са изпълнени изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. Нотифициран орган, извършващ ЕС изследване на типа: APAVE SUDEUROPE SAS (НО № 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – ФРАНЦИЯ.

XXXX: Код за датата, например може да е показано числото 8184, което означава, че скобата е произведена през 184-тия ден на 2018 г. Кодът за датата се намира отдолу на предната релса на скобата, скрит зад централния лост. Свалете централния лост, за да видите кода за датата.

ММ-ГГГГ: Месец и година на производство на пластмасови и текстилни компоненти.

[i] **:** Нагледна схема, призоваваt се ползвателите да се запознаят с инструкциите и предупрежденията.

Декларацията за съответствие на този продукт може да се види на : www.blackdiamondequipment.com/DOC

ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

За една година след покупката, освен ако законът не сочи друго, гарантираме на крайния потребител на дребно, че материалите и изработката на нашите продукти не са дефектни. В случай че продуктът е дефектен, върнете го, и ние ще го заменим съгласно следните условия: Не гарантираме продукти, които показват нормално износване или които са били неправилно използвани и поддържани, модифицирани, променяни, или повредени по какъвто и да било начин.

⚠ UYARI [TR]

Sadece tırmanış ve dağcılık amaçlı kullanım içindir. Tırmanış ve dağcılık tehlike içerir. Bu aktivitelerde bulunmadan önce, ilgili riskler anlaşılmalı ve kabullenilmelidir. Çocuklar ve bu sorumluluğu üstlenemeyecek olanlar, ilgili sorumluluğu üstlenen tecrübeli kimselerin doğrudan kontrolü altında söz konusu aktivitelerde bulunmalıdır. Kullanıcılar, hareket ve kararlarından bizzat sorumludur. Bu ürünü kullanmadan önce ilgili talimat ve uyarıları okuyun, ürünün kabiliyet ve sınırlarını öğrenin. Malzemenin kullanımına ilişkin doğru kullanım bilgisini edinin. Ürünün kullanımı hakkında emin olmadığınız konularda Black Diamond'a başvurun. Ürün üzerinde herhangi bir değişiklikte bulunmayın. Uyarıların okunmaması ya da dikkate alınmaması, ciddi yaralanmalar ve ölüme yol açabilir!

ÖNEMLİ:

: Ağır yaralanma veya ölüm riski — **:** Kaza veya yaralanma riski

: Onaylı kullanım — **:** İnceleme gerekiyor

KULLANIM TALİMATLARI

⚠ Talimatları gelecekte referans olması için saklayın.

Bu broşür, resimli açıklamalarda gösterilen tırmanış malzemelerinin doğru kullanım şeklini ve bazı yaygın hatalı kullanım örneklerini açıklamaktadır. Başka olası hatalı kullanım şekilleri vardır. Malzemelerin doğru kullanımı ve yedek sistemlerin kullanımı, tırmanış ile ilişkili risklerden bazılarını azaltacaktır. Yeterli tecrübeye sahip değilseniz bu ekipmanı uygun bir kişinin gözetimi altında kullanın. Black Diamond Kramponlar, karma arazide tırmanışın yanı sıra karda ve buzda dağa tırmanırken kullanıcının kaymasını önlemek için tasarlanmıştır.

(Resimli açıklamalara bakınız)

⚠ Gevşek krampon parçaları, kramponun işlevini yapamamasına ya da ayağınızdan çıkmasına sebep olabilir. Tüm parçaları her kullanım öncesi ve sonrasında kontrol edin.

⚠ Ayağınıza tam uymayan kramponların kullanımı emniyetsizdir. Her kullanım öncesinde kramponların ayağınıza tam oturduğundan emin olun.

⚠ Tüm krampon parçalarını her kullanım öncesi ve sonrasında kontrol edin.

BAKIM VE MUHAFAZA

Tırmanış malzemesi, batarya asidi, batarya buharı, çözücüler, klor esaslı beyazlatıcılar, antifriz, izopropil alkol ya da benzin gibi aşındırıcılarla temas etmemelidir. Tuzlu su ya da tuzlu hava ile temas sonrasında, tekstil aksamı tatlı suyla çalkalayın ve kurutun; metal ürünleri ise tatlı suyla çalkalayıp kuruttuktan sonra yağlayın.

(Resimli açıklamalara bakınız)

MUAYENE, KULLANIM DIŞI BIRAKMA VE MALZEME ÖMRÜ

Tırmanış malzemeleri sonsuz ömürlü değildir. Malzemenizi her kullanım öncesi ve sonrasında kontrol edin ve kontrolden geçemeyen ya da uygun bir şekilde ve kullanılmadan muhafaza edilmiş bile olsa, plastik ve tekstil malzeme ve aksam için üretim tarihi itibariyle 10 yıl olan azami ömrünü tamamlamış malzemeyi kullanım dışı bırakın.

Resimli açıklamalara bakınız. Gösterilen durumlardan herhangi birini saptarsanız malzemeyi derhal kullanım dışı bırakın.

- Hasar ve olağanüstü koşullar malzemenizin kullanım ömrünü kısaltabilir ve ilk kullanımda bile kullanım dışı bırakmayı gerektirebilir
- Kullanım esnasında herhangi bir hasardan şüphelenmeniz halinde malzemenizi derhal kontrol edin.
- Malzemenizin kullanım ömrünü kıraltabilecek ilave faktörler:Düşme şokları, malzemenin yüksekten düşmesi, sürtünme, aşınma, pas ve çürüme; tuzlu hava/su ya da şiddetli doğa koşullarına, aşırı sıcaklıklara, uzun süreli güneş ışığına maruz kalma; akü asidi ya da buharı ile temas.
- Ciddi bir düşme sonrasında malzemenin güvenilebilirliği konusunda herhangi bir şüpheniz varsa kullanım dışı bırakın
- Kullanım dışı bırakılan malzemeyi, sonradan kullanımını önlemek üzere imha edin.
- Malzemenin kullanım ömrü satış tarihinden değil, üretim tarihinden itibaren başlar; malzemenin üretim tarihini görmek için kullanım talimatlarının İşaretlemeler kısmına bakın.

(Resimli açıklamalara bakınız)

MUHAFAZA VE TAŞIMA

(Resimli açıklamalara bakınız)

KRAMPONLARIN EDİNİLMESİ

İkinci el malzeme kullanımından özellikle sakınılması tavsiye edilmektedir. Kullanıcı, malzemesine güvenebilmek için kullanım geçmişini biliyor olmalıdır.

Black Diamond Kramponları, EN893:2010 - Mountaineering Equipment, CRAMPONS (Dağcılık Malzemesi, Kramponlar), güvenlik gereklilikleri ve test metodlarını karşılamaktadır.

İŞARETLEMELER

Black Diamond Kramponlarında aşağıdaki işaretler bulunur:

BLACK DIAMOND: Üretici adı.

◆ **:** Black Diamond logosu.

CE **:** PPE Yönetmeliği 2016/425 şartlarının yerine getirildiğini gösterir. EU tip onay testini gerçekleştiren onaylı kuruluş: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - FRANSA.

XXXX: Üretim Tarihi Kodu, örneğin, kramponun 2018 yılının 184. gününde üretildiğini gösteren 8184 rakamı görünebilir. Üretim tarihi kodu, kramponun ön rayının alt tarafında, ortadaki çubuğun altına gizlenmiş şekilde bulunmaktadır. Bu kodu görmek için ortadaki çubuğu kaldırın.

AA-YYYY: Plastik veya tekstil bileşenlerin üretim ayı ve yılı.

[i] **:** Kullanıcıyı talimat ve uyarıları okuması yönünde uyaran resimli açıklama.

Bu malzemeye ilişkin Uyumluluk Beyanı, www.blackdiamondequipment.com/DOC adresinde görülebilir.

SINIRLI GARANTİ

Aksine bir yasal hüküm söz konusu olmadıkça, satış tarihinden itibaren bir yıl boyunca ve sadece doğrudan perakende satışın yapıldığı alıcıya karşı olmak üzere,ürünlerimizin, orijinal satış halleriyle, işçilik ve malzeme olarak kusursuz olduğu garantisi verilmektedir. Kusurlu bir ürünün satın alınmış olması durumunda, firmamıza iade edilen ürün, garanti kapsamı dışında kalan normal aşınma ve eskime,uygunsuz kullanım ve bakım ya da hasarın söz konusu olduğu haller hariç olmak üzere, yenisiyle değiştirilecektir

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ [EL]

Για αναρρίχηση και ορειβασία μόνο. Η αναρρίχηση και οι ορειβασία είναι επικίνδυνα σπορ. Κατανοήστε και αποδεχτήτε τους κινδύνους πριν πάρετε μέρος. Ανήλικοι και άλλοι που δεν μπορούν να αναλάβουν αυτή την ευθύνη θα πρέπει να συνοδεύονται από ένα έμπειρο και υπεύθυνο άτομο. Είστε υπεύθυνοι για τις πράξεις και αποφάσεις σας. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες και προειδοποιήσεις που το συνοδεύουν και εξοικειωθήτε με την σωστή χρήση του τις δυνατότητες και τα όριά του. Αναζητείστε πιστοποιημένη καθοδήγηση. Επικοινωνήστε με την Black Diamond αν δεν είστε σίγουροι σχετικά με το πως χρησιμοποιήται το προϊόν. Μην τροποποιήτε το προϊόν. Αν αγνοήσετε αυτές τις προειδοποιήσεις μπορεί το αποτέλεσμα να είναι σοβαρός τραυματισμός ή και θάνατος.

ΥΠΟΜΝΗΜΑ:

: Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου — **:** Εγκεκριμένη χρήση

: Κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού — **:** Απαιτείται εξέταση

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

⚠ Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Αυτό το φυλλάδιο εξηγεί το σωστό τρόπο χρήσης, καθώς και ορισμένες συνήθεις λανθασμένες χρήσεις, του ορειβατικού εξοπλισμού που παρουσιάζεται στις εικόνες. Υπάρχουν και άλλες πιθανές λανθασμένες χρήσεις που δεν αναφέρονται στο παρόν. Η σωστή χρήση του εξοπλισμού και η χρήση εφεδρικών συστημάτων περιορίζουν τους κινδύνους που ενέχει η ορειβασία. Εάν δεν έχετε σχετική εμπειρία, χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό υπό κατάλληλη επίβλεψη. Τα κραμπόν της Black Diamond χρησιμοποιούνται για να αποτρέπουν την ολίσθηση του χρήστη κατά την ορειβασία σε χιόνι και πάγο, καθώς και κατά την αναρρίχηση σε μεικτό έδαφος.

(Δείτε συνοδευτικά σχήματα)

⚠ Αν τα κραμπόν έχουν χαλαρά μέρη μπορεί να μην λειτουργούν σωστά, ή να πέσουν από την μπότα σας. Ελέγχετε όλα τα μέρη των κραμπόν πριν και μετά από κάθε χρήση.

⚠ Αν τα κραμπόν δεν είναι καλά προσαρμοσμένα, η χρήση τους δεν είναι ασφαλής. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε πάντα ότι τα κραμπόν σας είναι προσαρμοσμένα σωστά.

⚠ Ελέγχετε την κατάσταση όλων των μερών των κραμπόν σας πριν και μετά από κάθε χρήση.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο αναρριχητικός εξοπλισμός δεν πρέπει να έρθει ποτέ σε επαφή με διαβρωτικές ουσίες, όπως οξέα μπαταριών, αναθυμιάσεις μπαταριών, διαλύτες, χλωρίνη, αντιψυκτικά υγρά, ισοπροπυλική αλκοόλη, ή βενζίνη. Ύστερα από επαφή με θαλασσινό νερό, ή έκθεση στο θαλασσινό αέρα, ξεπλύνετε καλά και στεγνώστε τα υφασμάτινα μέρη (ιμάντες), και ξεπλύνετε και λιπάνετε τα μεταλλικά μέρη.

(Δείτε συνοδευτικά σχήματα)

ΕΛΕΓΧΟΣ, ΑΠΟΣΥΡΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Ο αναρριχητικός εξοπλισμός δεν διαρκεί για πάντα. Ελέγξτε τον εξοπλισμό σας πριν και μετά από κάθε χρήση κι αποσύρετε τον αν βρεθεί προβληματικός, ή αν έχει ξεπεράσει το μέγιστο όριο ζωής, 10 έτη από την ημερομηνία κατασκευής για τα πλαστικά και τα υφασμάτινα μέρη, ακόμα κι αν δεν έχει χρησιμοποιηθεί και έχει αποθηκευθεί κατάλληλα. Η διάρκεια ζωής των μεταλλικών μερών δεν περιορίζεται από την ηλικία του προϊόντος.

Δείτε συνοδευτικές εικόνες. Αποσύρετε αμέσως εάν πληρείται οποιαδήποτε από τις παρακάτω συνθήκες.

- Βλάβες και ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν την διάρκεια ζωής του εξοπλισμού σας και ως εκ τούτου ενδέχεται να χρειάζεται να τον αποσύρετε κατά την πρώτη κιόλας χρήση.
- Ελέγξτε τον εξοπλισμό σας αμέσως οποτεδήποτε υποψιαστείτε βλάβη κατά τη χρήση.
- Πρόσθετοι παράγοντες που μπορούν να μειώσουν την διάρκεια ζωής του εξοπλισμού σας: Πτώσεις, πέσιμο του εξοπλισμού από ύψος, φθορά, τριβές, οξείδωση, διάβρωση, έκθεση στον θαλασσινό νερό/αέρα, έκθεση σε ακραία περιβάλλοντα ή ακραίες θερμοκρασίες, υγρά ή αναθυμιάσεις μπαταριών, ή παρατεταμένη έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία.
- Αποσύρετε το εξοπλισμό σας αν δεχθεί μια σοβαρή πτώση ή αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την αξιοπιστία του.
- Καταστρέψτε τον εξοπλισμό που αποσύρετε ώστε να αποφευχθεί η μελλοντική χρήση του.
- Η διάρκεια ζωής του εξοπλισμού προσδιορίζεται με βάση την ημερομηνία παραγωγής, όχι την ημερομηνία πώλησης. Ανατρέξτε στην παράγραφο Σημάνσεις του παρόντος ώστε να προσδιορίσετε την ημερομηνία παραγωγής του συγκεκριμένου προϊόντος.

(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

(Δείτε συνοδευτικά σχήματα)

ΑΠΟΔΟΧΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Συνιστούμε με έμφαση να μη δέχεστε να χρησιμοποιήσετε μεταχειρισμένο εξοπλισμό. Πρέπει να γνωρίζετε την ιστορία του εξοπλισμού σας για να είστε σε θέση να τον εμπιστευθείτε.

Τα κραμπόν της Black Diamond πληρούν τις προδιαγραφές EN893:2010 – Ορειβατικός εξοπλισμός, ΚΡΑΜΠΟΝ, απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι ελέγχου.

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ

Πάνω στα κραμπόν της Black Diamond βρίσκονται οι ακόλουθες σημάνσεις:

BLACK DIAMOND: Επωνυμία κατασκευαστή.

◆ **:** Λογότυπο της Black Diamond

CE **:** Υποδηλώνει την εκπλήρωση των απαιτήσεων του κανονισμού περί εξοπλισμού ατομικής προστασίας (ΕΑΠ) 2016/425. Κοινοποιημένος οργανισμός που διεξάγει την εξέταση τύπου ΕΕ: APAVE SUDEUROPE SAS (αρ. NB 0082) — CS60193 — 13322 Marseille Cedex 16 — ΓΑΛΛΙΑ.

XXXX: Κωδικός ημερομηνίας, για παράδειγμα, μπορεί να εμφανίζεται ο αριθμός 8184 που δηλώνει ότι το κραμπόν κατασκευάστηκε την 184η ημέρα του 2018. Ο κωδικός ημερομηνίας βρίσκεται στην κάτω πλευρά της μπροστινής ράγας του κραμπόν, κρυμμένος πίσω από την κεντρική μπάρα. Αφαιρέστε την κεντρική μπάρα για να δείτε τον κωδικό ημερομηνίας.

MM-EEEE: Μήνας και έτος κατασκευής για πλαστικά ή υφασμάτινα εξαρτήματα.

[i] **:** Εικονόγραμμα που προτρέπει να διαβαστούν οι οδηγίες και προειδοποιήσεις.

Το Πιστοποιητικό Συμβατότητας αυτού του προϊόντος είναι διαθέσιμο στην παρακάτω διεύθυνση: www.blackdiamondequipment.com/DOC

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για ένα έτος μετά την αγορά, εκτός και υποδεικνύεται αλλιώς από τον νόμο, εγγυόμαστε προς τον καταναλωτή μόνον ότι κατά τον χρόνο της πώλησης τα προϊόντα μας είναι χωρίς ελαττώματα και κακοτεχνίες. Εάν λάβετε ένα ελαττωματικό προϊόν, επιστρέψτε το σε εμάς και θα το αντικαταστήσουμε υπό τους ακόλουθους όρους: Δεν εγγυόμαστε προϊόντα που φέρουν σημάδια φυσικής φθοράς, που έχουν χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί με λάθος τρόπο, έχουν τροποποιηθεί, ή έχουν δεχθεί βλάβες με οποιοδήποτε τρόπο.

⚠ 警告 [ZH]

本产品仅供攀岩和登山运动使用。这些活动都具有潜在的危险性。在您参与这些活动之前，请对其中蕴含的风险有充分的认知，做好接受的心理准备。未成年人和其他不能对自身行为承担责任者须在有经验、有承担责任能力的人员的直接监控下使用。您对自身的行为承担责任，并为您自己的抉择所可能面临的风险负责。在使用本产品之前，请仔细阅读并充分理解所有附带的说明书上的指导和警示，明确其正确的使用方法，功能和局限性。寻求合格的使用指导。如果您对产品的使用方法有不确定的地方，请联系BLACK DIAMOND。请勿以任何方式对产品进行修改或变更。不遵从此警示，将有可能带来严重的伤害甚至死亡！

关键信息：

：重伤或死亡风险 — ：核准用途

：事故或受伤风险 — ：需要考核

产品使用指导

保留指导书以备将来参考。

这本小册子解释了插图中描述的攀登装备的正确使用方法和一些常见的误用。也存在其他可能的误用。正确使用装备和使用冗余系统可在一定程度上减小攀登风险。如果缺乏经验，请在适当监督下使用本装备。Black Diamond Crampons 用于防止使用者在冰雪（包括混合地带）上攀登时滑落。

（见附图所示）

⚠ 松动的冰爪零部件会导致冰爪失效或从脚下脱离。每次使用前和使用后，请检查所有零部件。

⚠ 不合脚的冰爪不安全。每次使用前，请核查确认冰爪适配性。

⚠ 每次使用前和使用后，请核查冰爪所有零部件的功能状况。

产品保养和维护

攀登装备不可接触腐蚀性物质，比如电池的酸液或碱液，溶解剂，漂白剂，防冻液，异丙醇酒精或汽油。如果不慎接触了盐水或盐分较大的空气，对于纺织类产品，请清洗晾干；对于金属类产品，请清洗晾干后涂上润滑油。

（见附图所示）

装备的检查，淘汰更换及使用寿命

攀登装备的寿命不是永恒的。请在每次使用前和使用后，仔细检查你的装备；如果未能通过检视，或者达到其最大寿命时，请及时淘汰更换。塑料或纺织产品/组件的最大寿命为自生产之日起10年，即使根本不使用并且以正确的方式储放。金属部件的最大使用寿命不受时间限制。

- 请参阅附图所示。如果出现图中任何情况，请立即淘汰你的装备。
- 损害和极端情况会缩短装备的使用寿命，有可能在其首次使用过程中就要求淘汰。
- 使用过程中，如果怀疑装备出现损坏，请立即检视。
- 其他有可能降低攀登装备使用寿命的因素：冲坠，装备从高处坠落，磨损，损耗，生锈，腐蚀，接触盐水/盐分较大的空气，恶劣环境，极端温度，接触电池的酸液或碱液，或者长期暴露于阳光下，等等。
- 如果对装备的可靠性有任何疑虑，或者装备经历了严重冲坠，请淘汰更换。
- 淘汰的装备必须彻底摧毁以避免将来误用。
- 装备的寿命从生产之日，而不是销售之日，开始计算。请查阅本产品使用指导的"产品上各种标记的含义"部分，以确认装备的生产日期。

（见附图所示）

产品存放和运输

（见附图所示）

二手冰爪

我们强烈不建议使用二手装备。只有在知道装备使用历史的情况下，才能相信它。

Black Diamond的冰爪符合EN893:2010标准，此标准是对于登山装备中的冰爪在安全性指标和检测方式方面做出规定的标准。

产品上各种标志的含义

BLACK DIAMOND:：生产商名称。

◆：Black Diamond 的商标。

CE：符合个人防护装备（PPE）法规 2016/425 要求。执行欧盟型式检验的认证机构：APAVE SUDEUROPE SAS（认证机构公告号 0082）- CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - France。

XXXX：日期代码，例如，出现数字 8184，即表明攀登冰爪是在 2018 年的第 184 天制造的。日期代码位于攀登冰爪前轨下方，隐藏在中间垫铁后面。取下中间垫铁，可查看日期代码。

MM-YYYY：塑料或织物部件的生产年月。

[i]：建议使用者阅读产品使用指导和警告文字的图标。

符合性声明：本产品的符合标准声明，参阅 www.blackdiamondequipment.com/DOC

有限质保条款

我们的质保期限为购买之日起一年，法律条款另有规定者除外。在此期间，我们对销售时就存在原料或生产工艺缺陷的产品，向在正规零售商处购买产品的顾客提供质保服务。如果顾客购买了有缺陷的产品，请退还给我们，我们将依据质保条款进行更换。正常使用造成的磨损或损耗；使用或保养不当；未经授权的修改或变更；以及任何方式造成的损坏等，不属于质保服务范畴。

⚠ 경고 [KO]

등반과 등산 시에만 사용하시오. 등반과 등산 활동은 위험을 수반한다. 따라서 이런 활동 들에 참여하기 전 이 활동들에 수반된 위험 요소들을 이해하고 인정해야 한다. 미성년자 및 장비 사용시 수반되는 위험 요소를 이해할 수 없는 사용자들은 이 분야에 능숙하고 책임을 맡고 있는 전문가의 직접적인 관리를 받아야 한다. 사용자는 장비 사용에 대한 모든 행동과 결정에 대한 책임을 져야 한다. 본 제품을 사용하기 전에 제품과 관련된 모든 사용법과 주의사항을 읽고 이해해야 하며, 제품의 정확한 사용 방법과 특성 그리고 한계에 대해 숙지하여야 한다. 제품 사용에 대한 충분한 이해와 훈련을 하지 못하였다면 사용을 중지해야 한다. 반드시 전문적인 교육 훈련을 받는다. 제품 사용법에 대한 모호한 부분이 있다면 블랙 다이아몬드 사로 반드시 문의한다. 절대로 본 제품을 변형하지 마시오. 이 모든 주의사항을 읽지 않고, 지키지 않을 시에는 심각한 부상을 당할 수 있으며 사망까지 초래할 수 있다.

요 기능:

: 심각한 부상 또는 사망의 위험 — : 검사 필수

: 사고 또는 부상의 위험

: 승인된 사용

사용 설명서

향후 참조를 위해 설명서를 보관하십시오.

이 팸플릿은 클라이밍 장비의 올바른 사용 방법과 몇 가지 흔한 오용 사례를 그림으로 설명합니다. 다른 오용 사례가 있을 수 있습니다. 올바른 장비 사용과 중복 시스템의 사용은 클라이밍과 관련된 위험을 다소 줄여줄 수 있습니다. 경험이 적다면, 적절한 감독하에 장비를 사용하십시오. 블랙 다이아몬드 크램폰은 사용자가 복합 지형을 포함하여 눈이 쌓였거나 얼음이 덮인 지형을 등반 시 미끄러지는 것을 방지하기 위해 쓰입니다.

(그림 참조)

⚠ 크램폰을 느슨하게 장착 시 기능을 발휘하지 못하거나 발에서 떨어질 수 있다. 사용전과 사용시 장비가 올바르게 장착되었는지 확인해야 한다.

⚠ 발 사이즈에 맞지 않는 크램폰은 사용시 안전을 보장하지 않으며 착용에 적합한 사이즈인지 사용 전 반드시 확인해야 한다.

⚠ 크램폰 착용을 위한 모든 장치가 올바르게 작동하는지 사용 전과 후 반드시 확인해야 한다.

관리 및 손질

등반 장비는 배터리 산, 배터리 가스, 용제, 염소, 표백제, 부동액, 이소프로필 알코올(살균제) 또는 휘발유와 같은 부식성 물질과의 접촉을 피해야 한다.

해수 및 해풍과 접촉 시, 섬유류 제품은 반드시 물에 헹구어 건조해야 하고 금속류 제품은 물에 헹구어 건조한 후 윤활유를 발라 보관한다.

(그림 참조)

수명 점검 및 폐기

등반 장비의 수명은 영원하지 않습니다. 장비의 사용 전 후 상태를 점검하여야 하며, 손상된 장비 또는 수명이 지난 장비는 폐기하십시오. 플라스틱과 섬유류의 수명은 사용하지 않았을 경우를 포함, 제조일로부터 10년 이며 금속의 경우 제조일이 수명에 영향을 주지 않습니다.

그림을 참조하여 그림에 해당되거나 손상이 의심되는 장비는 즉각 폐기하십시오.

- 극한의 환경에 노출되거나 손상된 장비는 수명이 단축될 수 있습니다. 장비의 사용 시기를 기록하고 오래된 장비는 폐기하십시오.
- 사용 중 손상을 입은 장비는 즉각 점검 하십시오.
- 다음과 같은 요인은 장비의 사용 수명을 단축시킵니다: 추락, 장비 추락 등으로 인한 크고 작은 충격, 마모, 부식, 열기 및 자외선에의 노출, 솔벤트, 기름, 배터리 산, 배터리 염기 등의 노출.
- 장비에 성능에 대해 조금이라도 의심이 들거나 장비를 사용하여 심각한 추락을 한 경우 즉각 폐기하십시오.
- 제품 폐기 시 재사용 방지를 위해 적절히 분해하십시오.
- 제품의 수명은 구매 시기가 아닌 제조 년도를 기준으로 합니다. 본 설명서의 '기호' 섹션을 참고하여 제품의 제조 년도를 정확히 인지하십시오.

(그림 참조)

보관 및 이동

(그림 참조)

장비의 재사용

타인의 장비를 물려받거나 대여하는 것은 위험한 행동이다. 사용자는 자신이 사용하는 장비에 대한 이력을 충분히 알아야 하며 장비를 온전히 신뢰할 수 있어야 한다.

블랙다이아몬드 크램폰은 EN893:2010 - 산악 장비 및 크램폰의 안전 조건과 테스트를 충족함.

기호

블랙다이아몬드 크램폰에는 아래의 기호가 삽입되어 있음

BLACK DIAMOND: 회사 명칭

◆ : 블랙다이아몬드 로고.

CE: CE 0082: PPE 규정 2016/425 요건 충족을 나타냅니다. EU Type 장비 테스트 인증 기관: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - France.

XXXX: 날짜 코드로서, 예를 들면, 크램폰이 2018년의 184번째 날에 제조되었음을 나타내는 숫자 8184가 표시될 수 있습니다. 날짜 코드는 크램폰의 프론트 레일 아래, 센터 바 뒤에 숨겨져 있습니다. 날짜 코드를 보려면 센터 바를 제거하십시오.

MM-YYYY: 플라스틱이나 섬유 구성 부분의 제조 연월.

[i]: 각 이미지는 사용자를 위한 사용법과 주의 사항을 포함한다.

본 제품에 대한 적합성 테스트 결과는 사이트에서 확인할 수 있습니다.

www.blackdiamondequipment.com/DOC

품질 보증 기간

최초에 판매되었을 때와 같이 재질과 제조상 문제가 없고 법적으로 별도 지시된 사항이 없는 경우 구매일로부터 1년 까지 최초 소매 구매자에 한해 보증한다. 만약 제품에 결함이 있을 경우 반품이 가능하며 다음의 조건에 따라 교환될 것이다: 회사는 제품의 일반적인 마모와 해짐, 비정상적 사용 및 관리, 변형 또는 변경에 대한 손상에 대해서는 보증하지 않는다.

ブラックダイヤモンド

クランポン 取扱説明書

※本製品をお使いになる前に必ずこの取扱説明書をお読み下さい。

⚠ 警　告

本製品はクライミングおよび登山以外の用途には使用できません。クライミングおよび登山は危険を伴う行為です。事前に起こりうる危険を理解し受け入れて下さい。未成年者および責任を負うことができない人は、経験豊かで責任を負える人の指導を直接受けて下さい。本人の責任において行動し決断して下さい。本製品をご使用になる前に、取扱説明書に記載されている使い方とそれに付随する警告文を全て読んで理解し、製品の正しい使い方、性能、限界について熟知して下さい。有資格者の指導を受けて下さい。製品の使い方について不確かな箇所がある場合は輸入代理店に問い合わせて下さい。製品にいかなる改造も加えないで下さい。これらの警告を読まなかったり内容に従わなかった場合、死亡や重傷を負う可能性があります。

マークの意味

死亡や重傷を伴うおそれ — 正しい使い方

事故や怪我を伴うおそれ — 点検が必要

使い方

⚠ 取扱説明書はいつでも参照できるように大切に保管して下さい。

この取扱説明書ではクライミングギアの正しい使い方といくつかの代表的な誤用例をイラストで紹介しています。ここに紹介する以外にも誤った使い方があります。クライミングギアを正しく使い、バックアップを取ることで、クライミングに伴う危険を軽減できます。あなたの経験が十分ではない場合、適切な指導者の下に本製品を使用して下さい。

ブラックダイヤモンドクランポンは、ミックスクライミングを含むスノー、アイスマウンテニアリングでユーザーの滑落を防ぐために設計されています。

⚠ **パーツに緩みがあると、ずれたり外れてしまうことがあります。使用前と使用後に全てのパーツを点検して下さい。**

⚠ **正しくフィットしていないクランポンは安全に使用できません。使用する度に正しくフィットしていることを点検して下さい。**

⚠ **使用前後に全てのパーツの状態を点検して下さい。**

手入れとメンテナンス

クライミングギアをバッテリー酸、バッテリー煙霧、溶剤、塩素漂白剤、不凍液、イソプロピルアルコール、ガソリンなどの腐食物質に触れさせないで下さい。潮風や海水に触れさせた場合、繊維部分は水で濯いで乾かし、金属部分は水で濯いで乾かした後に潤滑剤を差して下さい。（該当項目のイラストを参照）

寿命、点検、引退

クライミングギアには寿命があります。使用前後に点検し、異常が見つかったり寿命を迎えたら、たとえ未使用で適切に保管されていたとしても、使用を止めて破棄して下さい。ブラックダイヤモンドクランポンの寿命は下記の通りです：プラスチックパーツと縫製パーツは製造日から最大 10 年、金属パーツは明確に定義できません。

該当項目のイラストを参照し、イラストのような症状が見られたら使用を止めて破棄して下さい。

- ・ダメージや過酷な使用状況はクライミングギアの寿命を縮めます。たとえ最初の使用であっても寿命を迎える場合があります。
- ・使用中にダメージを受けたおそれがある場合は直ちに点検して下さい。
- ・クライミングギアの寿命を短くする要素：墜落、高い場所からの落下、摩耗、消耗、錆、腐食、紫外線への長時間の露出、海水や潮風、過酷な環境、極端な高温や低温
- ・クライミングギアの信頼性に少しでも不安を感じたり、激しい墜落を受け止めた場合は使用を止めて破棄して下さい。
- ・破棄する際は再利用できないように壊して下さい。
- ・寿命は購入日からではなく製造日から判断します。本製品の製造日については「マーキング」の章を参照して下さい。

（該当項目のイラストを参照）

保管と運搬

（該当項目のイラストを参照）

中古品の使用

中古品を使用すべきではありません。道具を信頼して使うためには使用履歴を把握している必要があります。

ブラックダイヤモンドクランポンは EN893：2010- 登山用具 - クランポン - 安全要求と試験方法 - に適合しています。また、ブラックダイヤモンドは ISO9001 取得企業です。

マーキング（記載されている場合）

ブラックダイヤモンド・クランポンには下記のマーキングが記されています。

Black Diamond：製造者名

◆：ブラックダイヤモンドのロゴ

CE：PPE（個人保護器具）規則 2016/425 の要件を満たしていることを表す CE マーク。

[EU 型式試験を実施する機関] APAVE SUDEUROPE SAS

[所在地] CS60193-13322 Marseille Cedex 16-France.

[認証機関番号] 0082

XXXX：製造日を表す 4 桁の数字。例えば 8184 の場合、製品が 2018 年の 184 日目に製造されたことを表します。製造日はフロントレール底面に刻印され、センターバーに隠れています。製造日を見る時はセンターバーを外して下さい。

MM-YYYY：プラスチックパーツと縫製パーツの製造月 / 年

[i]：ユーザーに取扱説明書と警告文を読むことを推奨するアイコン

本製品の適合宣言書は下記 URL にてご覧いただけます。

www.blackdiamondequipment.com/DOC

限定付き製品保証

法令による指定が特にない限り、製品に材質、製造上の不具合が発生した場合、第一購入者に対して、ご購入日から 1 年間、製品保証をいたします。購入された製品に不具合が見つかった場合、ご購入店もしくは輸入代理店にお持ち込み下さい。以下の場合を除いて無償修理もしくは新品交換いたします：通常の劣化や損耗、不適切な使用や保管によるもの、製品の改造や変更によるもの。その他いかなる原因によるダメージも製品保証の対象外となります。

ブラックダイヤモンド日本総代理店

株式会社ロストアロー

〒350-2213

埼玉県鶴ヶ島市脚折 1386-6

Tel：049-271-7113（ユーザーサポート）

e-mail：ec@lostarrow.co.jp

www.lostarrow.co.jp